SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

VOLUME 20 NUMBER 16 | 25 CENTS | PUBLISHED THURSDAYS | APRIL 17, 1986

Taiwan Urges US Court to Dismiss Civil Lawsuit by Henry Liu's Widow

SAN FRANCISCO - In response to the $245 million lawsuit filed last Oct. 11 by the widow of slain Chinese American journalist Henry Liu, the Taiwan government on April 10 urged the federal district court to dismiss the suit solely on the Act of State grounds, which declare that a US court could not adjudicate "a politically sensitive dispute which would require the court to judge the legality of the sovereign act of a foreign state."

The suit charged that "violent terrorist acts" that led to Henry Liu's slaying on Oct. 15, 1984 in his Daly City home were deliberately arranged by Taiwan government officials "acting within the scope of their office and employment." It named the Taiwan government, three top officials of Taiwan's military intelligence agency (Vice Adm. Wang Hsi-ling, Maj. Gen. Hu Yi-min and Col. Chen Hu-men), and three reputed crime syndicate members (Chen Chi-li, Wu Tun and Tung Kuei-sen), who allegedly carried out the assassination after they were trained by the intelligence agency.

The suit further claimed that after the plot was uncovered, the Taiwan government "carefully orchestrated" public trials "to confine responsibility and exonerate itself." In these trials, five of the six conspirators were convicted and sentenced in Taiwan civil and military courts. Wang Hsi-ling, Chen Chi-li and Wu Tun were given life sentences while Maj. Gen. Hu and Col. Chen received two-and-a-half year terms for complicity. Tung Kuei-sen, convicted in absentia, escaped from Taiwan, but is now in custody in Brazil.

In the papers filed last week, the Taiwan government insisted that Liu's death was caused by "private individuals" and categorically denied that "the government had knowledge of, participated in, or condoned their conspiracy." As proof, it cited what it described as Taiwan's "exhaustive military and civilian trials and appeals following thorough investigation of the facts" and included among the papers filed, two "informal translations" of the judgments and opinions of the military courts that convicted Wang, Hu and Chen last year.

The Taiwan government was so offended by the charges in the suit that it considered the allegations "overtly insulting."

In presenting its arguments for dismissal of the suit, the Taiwan government complained that Liu's widow was attempting to involve the federal court in an inquiry into "sensitive internal affairs" of the Taiwan government, including "the structure and activities of the national security and intelligence agencies," and in a judgment on "the independence and integrity" of Taiwan's judicial system.

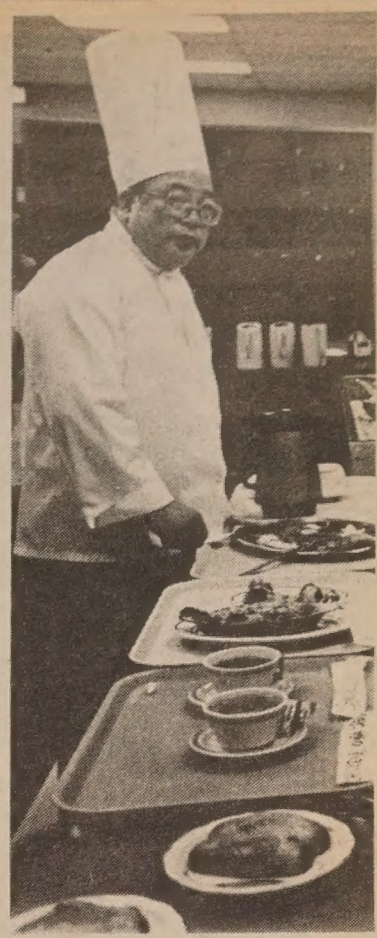
"This would," the defendant's American attorney contended, "insult and antagonize the ROC (Taiwan) and seriously embarrass the conduct of US-ROC relations by the legislative and executive branches of our government."

The US broke diplomatic relations with Taiwan in 1979 when it normalized relations with the People's Republic of China. The current relations between the US and Taiwan are unofficial and governed unilaterally by the Taiwan Relations Act adopted by Congress in 1979. Unofficial relations between the US and Taiwan are maintained through quasi-government agencies.

Taiwan has also been under martial laws since 1949. American concepts of separation of power, independent judiciary and check-and-balance are not known to have existed under the martial laws.

Liu's attorneys are expected

continued on page 4



Sammy Louie:

'In the past 14 years, over 800 people graduated from our program. We are proud to say that every one of them got a job.'

(See page 10)

Also this issue:

page 3:
CAA Honors Champions Of Asian Civil Rights

page 5:
Hsieh Urged to Move to Unionized Restaurant

page 6:
Asians Now 20% of MIT Freshman Class

page 8:
Cancer Can Be Cured, Says Dr. Karen Fu

Bank Board Appoints Conservator for Insolvent Gateway Savings Bank

SAN FRANCISCO - Federal regulators took over Gateway Savings Bank on Apr. 14 and appointed the Federal Savings and Loan Insurance Corporation its conservator.

Gateway will continue to operate under its existing name but will be managed by the Bay View Federal Savings and Loan Association of San Mateo. Depositors at Gateway Savings Bank will continue to be insured by the FSLIC.

Gateway's president and CEO, David Laing, will not be retained.

ASIAN-OWNED

The Asian-owned Gateway Savings has two offices in San Francisco and is based in Oakland. The three offices are in communities with large Chinese populations.

In a statement, the Federal Home Loan Bank Board stated Gateway was placed into conservatorship because it was insolvent.

"Gateway's insolvency was due largely to aggressive commercial and construction lending and to rapid growth funded primarily by jumbo certificates of deposit," stated the bank board.

ASSETS

Gateway's assets grew from $64. 3 million at the end of 1982 to $195.4 million at the end of 1983.

In 1984 it lost $3.98 million and $18.06 million last year.

Gateway's assets now total $163.3 million.

The bank board appointed a three-member board to advise the conservator on the association's general policies. They are Godwin S. Wong, a professor at the graduate school of business administration at the University of California, Berkeley; Davidson Herron, Jr., a financial consultant and retired executive vice president and chief financial officer of First Nationwide Savings and Loan, San Francisco; and James R. Nash, a retired president of Guarantee Financial Corporation, the holding company for Guarantee Savings, Fresno.

Seven California banking associations have been taken over by federal regulators this year. Hibernia Bank agreed to buy the troubled United Bank on Mar. 28. Both of the institutions are Asian-owned banks.

Community Forums Set for April 22, 25

Civic Leaders Warn of Weaknesses In City's Draft Plan for Chinatown

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - The draft plan for rezoning Chinatown, released by the SF Planning Department on April 1 (E/W 4/3), has won some faint praise by local civic leaders for its spirit of trying to preserve the neighborhood's character. At the same time, it has been attacked for its vagueness of language, insensitivity to historical realities, and difficulty of implementation.

On the evening of April 22, a neighborhood forum will will be held at Commodore Stockton School in Chinatown, allowing residents the chance to voice their objections to the draft plan, in English. On April 25, a similar forum will be presented in Cantonese. Ideas expressed at the forum may be reflected in the Planning Department's next version of the plan.

Ed Lee, an attorney for Asian Law Caucus, called the draft "a good start." He said he supports its concept of one-to-one replacement of housing units demolished or taken over by businesses, but added, "I think there needs to be a lot more detail about accomplishing the one-to-one replacement.... What I'm afraid of is that if we don't work out some mechanism for the cost, for the location, of these units, it may be somewhat meaningless."

According to Lee, the draft does not specify that the replacement housing be in Chinatown. "It's subject to

continued on page 4

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, Ca. 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca.
East/West (ISSN 0012-8589)

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

EDITORIAL

RACE RELATIONS IN MONTEREY PARK

The defeat of Lily Lee Chen and two other incumbents - both Hispanics - in the city council election last week in Monterey Park has been the subject matter for many a commentary in the Chinese-language press across the nation. Shocking to many commentators is the fact that the three incumbents were defeated by three white challengers in a city whose 55,000 population is evenly divided among Whites, Asians and Hispanics. Worst of all, it took only about 3,800 votes to be elected in a city that had 6,441 registered Asian voters in 1984. Like most Chinese Americans, we were deeply disappointed with Chen's defeat.

Some attributed her loss to the racist and divisive campaign. Others, including Chen herself, viewed the result as a voters' desire for change of leadership, which has been characterized as pro-growth. Still others thought the low turnout among Asian voters was a factor in Chen's defeat.

Obviously there is no easy explanation. We agree that racism was indeed one of the decisive factors. Most visible was the heated debate over the "English-only" issue. Less visible, though nevertheless racist, was the challengers' campaign against the rapid disappearance of major department stores and single-family homes, and the equally rapid appearance of Chinese-owned banks, stores, and condo-development projects. Since Chinese population and business have risen sharply in Monterey Park and they are generally regarded as the major driving force behind the accelerated growth, the line between anti-Chinese and anti-growth sentiments cannot be drawn easily, especially when so much racial bigotry has surfaced in recent months over the English-only campaign.

How to preserve the quality of life in Monterey Park without pitting one racial group against another is going to be a challenge to the new city council. Many longtime residents, including Asians, obviously turned out to vote against the incumbents. But to preserve the quality of life for them and for the newcomers is going to require the active participation of, and a lot of give-and-take among, all parties involved, not just Whites vs. Asians. Achieving racial harmony is in fact the first agenda item for the new council, if preserving the quality of life is to have any substance at all.

Finally, some may see the defeat of Chen as a blow to Chinese American political empowerment. We disagree. In fact, we consider it a powerful lesson for those who think ethnicity alone is sufficient ground for supporting a candidate.

RECOGNIZING 3 DESERVING INDIVIDUALS

The three individuals given special recognition for their contributions to the Chinese American community last week at the Chinese for Affirmative Action dinner are not necessarily the widely-known type - certainly not beyond the immediate circles of their professional and social involvements. Yet, by virtue of their works as professionals in their own fields and their dedication to promote and defend the fundamental rights of Chinese Americans and Asian Americans, their influence transcended the narrow confines of their circles. In their own ways they helped bridge the distances between social, racial and political groups and removed barriers toward understanding among diverse groups, including those within the Chinese community.

John Yehall Chin, uninhibited by his close ties to traditional institutions of the Chinatown establishment, has admirably demonstrated his ability to work with many groups both inside and outside Chinatown for the benefit of the community and the society at large. In sharp contrast to Chin, Lincoln Millstein, business editor of the prestigious *Boston Globe*, is an "outsider" to Boston's Chinatown. Yet, when an injustice occurred in the street of Chinatown, he promptly applied his sensitivity, skills and resource, in the best American journalist tradition, to help restore justice and dignity to an immigrant restaurant worker who had barely set his feet on the American soil. Likewise, William Wong, formerly a reporter of the *Wall Street Journal* and now the assistant managing editor of the Oakland *Tribune*, has shown how one can be a first-rate reporter or editor without compromising one's commitment to fight against racial ignorance and bigotry in national media.

These three distinguished Chinese Americans come from very different backgrounds and identify with different segments of the Chinese American community today. Yet, they are unmistakably an integral part of the emerging new Chinese America regardless of where they live and what they do. Though not particularly well known to Chinese Americans across the nation, they are contributing to the building of a new Chinese American community. Their accomplishments, therefore, most decidedly deserve recognition and admiration.

Former Fire Inspector Indicted On Tax, Conspiracy Charges

SAN FRANCISCO - A former city fire inspector was indicted on Apr. 9 on tax and conspiracy charges for allegedly pocketing more than $140,000 over three years in return for steering business to a local plumbing firm.

Prosecutors said Eugene Young, 60, of Daly city steered business to the owner of Tony Ng Plumbing Co. in San Francisco after recommending that fire-safety work be done at 20 local highrises, reported the SF Chronicle on Apr. 10.

All of the work was necessary and the kickbacks resulted in no safety hazards, prosecutors said.

According to the indictment, Young was responsible in 1979 for checking buildings in the city's Financial District to ensure they were complying with state safety rules.

"In connection with these inspections, Eugene Young from time to time recommended to the building owner that Tony Ng Plumbing Co. was familiar with the codes and could adequately perform work which needed to be completed," the indictment stated.

"When Tony Ng was hired by the various building owners to install new fire safety code equipment, Ng deducted expenses such as labor and material costs ... and then divided the remaining profits on a 50-50 basis with Eugene Young."

Prosecutor Michael Howard said Young could face state and local charges ranging from accepting bribes to conflict of interest. Howard also said there was insufficient evidence to indict Ng or his company.

Pacific Rim Studies At UC San Diego Starting in 1987

SAN DIEGO - In the fall of 1987, the University of California at San Diego (UCSD) will open its door to a new graduate program in Pacific Rim studies.

Officially known as the Graduate School of International Relations and Pacific Studies, the program will have the equivalent of 35 full-time faculty by 1991 and will enroll 400 students, 250 in a two-year Master's program, 130 in career-training "certificate" programs and 20 in a doctoral program. The school will be a "professional" school, preparing students for business, diplomacy and journalism careers connected to the "Pacific Rim" - a term that essentially means all the nations surrounded by or bordering on the Pacific Ocean.

It will be housed in its own building, the planning for which should begin this year, under a $480,000 state appropriation requested by the regents.

"We expect that we'll get different kinds of students," say Peter Gourevitch, a professor of political science at UCSD and one of the people instrumental in guiding the school through its development. "We might get people who were econ or poli-sci majors as undergraduates who went out and worked for a couple of years and then decided they wanted to do something international but felt that law school or a regular MBA wasn't right for them. Or we might get area studies majors - people who majored in Latin American or Chinese studies, for example - who then decided they wanted some professional training."

Proponents of Pacific Rim studies pointed to these facts: 82% of California's $80 billion in annual trade is with Pacific Rim countries; California's trade deficit with Asia surpassed $18 billion in 1984; seven of the top US trading partners are located in the Pacific Basin; immigration to California from the Pacific Rim countries doubled between 1980 and 1985; and California's Hispanic population is increasing at a rapid rate.

City Planners Extend Public Comment Period For Pan Magna Plaza

SAN FRANCISCO - The public comment period for the Pan Magna Plaza environmental impact report has been extended to May 1.

The public hearing on the draft report by the city planning department is currently scheduled for Apr. 24. The city's planning staff will be recommending that the hearing be held on May 1. Call the administrative secretary, city planning commission at 558-4656 after Apr. 24 for more information.

East/West, Chinese American Journal is published weekly except the last week of December by East/West, Chinese American Journal Inc., a non-profit organization. Address: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, Ca 94108; Tel: (415) 781-3194 (Business), and (415) 982-1505 (Editorial). *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. POSTMASTER: Please send change of address to East/West, 838 Grant Ave. San Francisco, CA 94108. Copyright c 1986 by East/West, Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Chairman of the Board: Simon Teng.
Board members: Da-wei Gao, Emily Lee, Geoff Lime, Kathryn Lowe.

Publisher/Editor: Gordon Lew.
Associate Editor: Him Mark Lai.
Advisor: Norbert Woo.
Reporters and Correspondents: Max Millard, Carol Wong, Karen Wong, Edilberto G. Lim, Cherylene Lee, Brenda Sunoo, Phoebe Eng, Jonnie Fuentes, Folk Kuhn, Nancy Steidtmann, Grant Din, Jeannie Look (SF); Bill Gee, Jean Isobe, Russell Jeung (NY); Lorena Tong, Richard Kato, J.K. Yamamoto (LA); Janice Hom, Ernest Chann (Oakland).
Columnists: Michael Lam, Donald Dong, C.Y. Hu, Carol Jan Lee
Photographer: Leland Wong.

Business Manager: Richard Springer.
Office Manager: Priscilla Hung.
Art Director: Amy Chan.

LETTERS

(The following letter was sent to Senator Jake Garn from Ron Wakabayashi, The National Director of th Japaneses American Citizens League.)

Dear Senator Garn:

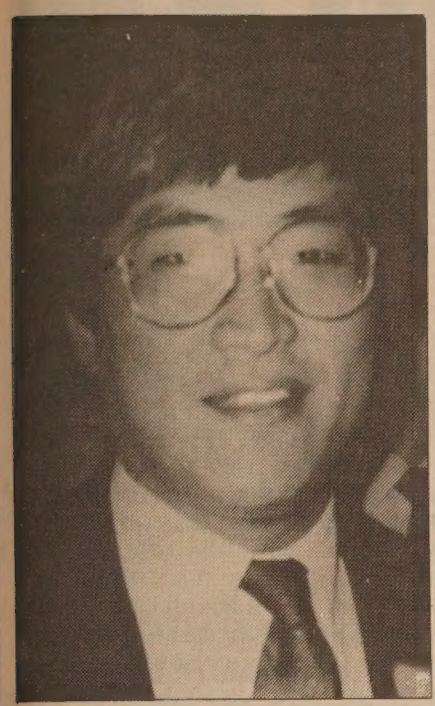
I have enclosed a copy of an article from the Salt Lake Tribune of April 4, 1986 which attributes to you the following quote, "From people as black, white, or slant eyes." The choice of language in reference to individuals of Asian ancestry was unfortunate, since it is offensive.

Our country has had two Americans of Asian ancestry serve in the space program, including Lt. Col. Ellison S. Onizuka, whose life was taken in the recent accident involving the Challenger. In your thoughtful moments, I am sure that you would not have made a reference to either of these men, or any other Asian American as "slant eyes."

As an elected public official, you have a special trust to model and represent all Americans. The use of such language has the function of providing implicit support of backward attitudes that contribute to the growth of violence directed at persons of Asian ancestry. Senators Inouye and Matsunaga are in the process of distributihng out report on the subject. I hope that you will note the report and take affirmative action in correcting the perception created by your statement.

Ron Wakabayashi
National Director

CAA Honors 3 Champions of Chinese American Civil Rights



Lincoln Millstein

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - Civic leader John Yehall Chin, Oakland *Tribune* journalist Bill Wong, and *Boston Globe* business editor Lincoln Millstein were honored by Chinese for Affirmative Action (CAA) April 10 at their annual fundraising dinner.

Almost 600 people attended the event at the Fairmont Hotel, raising about $60,000 for CAA's programs. Archbishop John R. Quinn of LA delivered the invocation. Speeches by the three honorees were brief, poignant and well received.

Frances Lee, director of the Chinatown/North Beach Community College Center, introduced John Yehall Chin as "the most highly regarded person in the Chinese community" and "a giant of our times." Chin, the Chinatown branch manager for Bank of the Orient, has been a civil rights activist, educator, and civic leader in Chinatown for more than 60 years. For his contributions to church and community, he was knighted by Pope John Paul II in 1981.

Receiving a standing ovation, Chin questioned whether he deserved so much praise but said of the award, "I humbly accept it.... For the past half century or more, many organizations have given me the opportunity to render some service. I believe that God made me with the purpose... to serve rather than to be served."

FAMILY

He gave credit to his family members and more than a dozen other individuals for their support, "because otherwise I wouldn't be here tonight." Finally he saluted Archbishop Quinn, and closed his remarks by saying, "May God bless you all."

The next honoree, Chinese American Lincoln Millstein, was recognized for his vigilance and steadfastness in pursuing the Long Guang Huang police brutality case from May 1985 to its conclusion last September. Huang was found innocent of the charges against him and, for the first time in the history, of the Boston Police Department, a detective was disciplined for using excessive force.

The FBI is now conducting an investigation on whether Huang's civil rights were violated. In addition, Huang has a $700,000 lawsuit pending against the City of Boston.

The case, which received extensive coverage in E/W last year, involved a 56-year-old Chinese immigrant who was beaten up by Boston police detective Francis Kelly and falsely accused of soliciting a prostitute. Millstein, then city editor of the *Boston Globe*, heard about the incident through a telephone tip called in by a recent immigrant from Ireland. He assigned the story to police reporter Gary McMillan, who eventually wrote more than 20 articles about the case.

Largely as a result of Millstein's persistence in keeping the story prominently in the news, the entire Asian community of Boston rallied behind Long Guang Huang. One result of the case, he said, was to "force the mayor's office to implement reforms in the Police Department and city government." For its coverage, the *Boston Globe* was nominated for the Pulitzer Prize.

PROMOTED

Millstein, 36, who adopted his stepfather's surname, immigrated from Taiwan in 1968. Last month he was promoted to the newspaper's business editor, making him one of the very few Asian Americans to head a department on a major US daily.

In a brief interview before the award ceremony, Millstein said that Gary McMillan, one of the *Globe's* foremost police reporters, "suffered a lot of bad consequences as a result of the stories. A lot of cops refuse to talk to him, and he was threatened many times."

Margot O'Toole, the private citizen who witnessed the beating and carefully gathered the names and telephone numbers of other witnesses, was herself threatened with arrest by Detective Kelly when she urged him to stop the beating.

In his acceptance speech, Millstein told the crowd, "You're honoring more than Lincoln Millstein. You're honoring Margot O'Toole.... Imagine the risk she ran and the courage it took. How many of you would have made that telephone call to the *Boston Globe*, and would have left your name and telephone number? I think there's almost a poetic symmetry to all this - one immigrant aiding another immigrant. Yet to this day, Margot O'Toole has never met Long Guang Huang."

Bill Wong

He concluded by saying, "I'd like to thank CAA for acknowledging the accomplishments of a courageous newspaper... and I'm very proud to be part of it. But most of all, thank you for honoring Margot O'Toole, and instilling the idea that justice is always worth the risks."

The final honoree, Bill Wong, was introduced by UC Berkeley professor L. Lingchi Wang, who recalled that Wong was one of the first journalists to bring CAA to national attention by writing an article for the *Wall Street Journal* about the organization in the early 1970's. He remained there until 1979, when he left to join the Oakland *Tribune*.

TRAILBLAZER

Calling Wong a "trailblazer," Prof. Wang said that "he entered journalism in the Bay Area in 1962... when there were virtually no Asians in the field.... It was at the *Journal* that he demonstrated not only his professional competence as a reporter, but also his commitment to bring Asian concerns and problems to a national readership." Wong also helped to found such groups as Asians in Mass Media and the Asian American Journalists Association.

In his smoothly delivered speech, Wong said he had "long been a great fan of CAA." Then he spoke of the responsibility of Asians and other minorities to enter the media. "When journalism was run as an old white boy's club, 'objectivity' meant that Asians, blacks, women, Hispanics did not get the kind of coverage, attention, and sensitivity that we all know we deserve," he said.

John Yehall Chin

Asked to repeat his remarks during a later telephone interview, Wong confessed that he had made up the speech on the spot - "I'm kind of a loose cannon."

But the essence of his message, he said, was that "I'm proud to be both an Asian American and a competent journalist, but also one who brings to his work an ethnic consciousness." A 44-year-old Oakland native, he was promoted a month ago from ombudsman of the *Tribune* to assistant managing editor.

Continued on page 7

SEARS
San Francisco Geary Store
2675 Geary Blvd.
At the corner of Geary and Masonic
Now Open Nights
MONDAY AND TUESDAY 7:00PM WEDNESDAY, THURSDAY AND FRIDAY 8:00PM
Wearing Apparel Gathered from Our 22 Northern California Stores
Visit Our New Fashion Bargain Shop

LIU LAWSUIT

continued from page 1

to file their response within the next few weeks. Unless there is a postponement, the federal judge is expected to rule on the defendant's motion on May 16 at 10 am.

CHINATOWN PLAN

continued from page 1

all kinds of interpretation," he said. He also criticized the proposed 200-foot maximum height along the Kearny Street corridor. "We thought there would be more stringent enforcement of a policy that would prevent more office development in that corridor," he said. "That will be one of my questions at the public hearing on the 22nd."

PRETTY CLOSE

Gordon Chin, executive director of the Chinatown Resource Center, echoed some of Lee's sentiments. "I think the urban design and the urban scale they're proposing are pretty close to the plan we came out with a few months ago," he said, referring to the Chinatown Community Plan released last November by his agency along with the Chinese Chamber of Commerce and Asian Neighborhood Design.

"They basically say we should preserve as much housing as possible, but we don't see a lot of detail in terms of how they can enforce it - under what conditions will demolitions be prohibited or promoted."

The draft calls for creating a historic district along Grant Avenue from Bush Street to Broadway, and including many alleyways. "We think it should include Stockton Street too," said Chin. "We agree with Phil Choy and the historical society on that."

Choy, a board member and former president of the Chinese Historical Society of America, had only criticism for the draft. He deplored its emphasis on preserving the so-called "pagoda roofs" of Grant Avenue at the expense of buildings with more historic value.

ABERRATION

"At best, it's an aberration of Chinese architecture," said Choy. "They call it a pagoda roof, but it's a mislabeling.... What worries me about that project is the total negligence of the real history of the area."

A professional architect, Choy pointed to the block on Stockton Street between Pacific and Jackson and said that the buildings there are both historically significant to the Chinese community and "gems of turn-of-the-century architecture. And yet, are you going to say that's not Chinatown, just because it doesn't have all that funny *applique* of Chinese style?"

The SF media, he said, "has a fixation on what Chinese should be like. We've been fighting that for a long time....

"Architecture is only one component of those criteria for a historical district. The history has been dealt away with. There's no identity to the association of events and people with the buildings. We continue to see the Chinese community as a foreign element rather than respecting it as a legitimate American entity.... From a cultural activity point of view, Stockton Street is just as legitimate as Grant Avenue. Before the earthquake, it was already occupied by the Chinese."

THE WAY IT IS

Pius Lee, a real estate broker in Chinatown for the past 17 years, said that he felt the plan should be more flexible. "I would like to see Chinatown remain the way it is right now, but at the same time have some encouragement for new housing."

With the 65-foot height limit on Stockton Street as described in the draft, Lee questioned, "Who can afford it? Many of the lot sizes in Chinatown are too small. If the city calls for one housing unit, one parking space, it's impossible to build. I think the city should lower the requirements for parking space -- for example, if you have four units, one parking space."

Private devlopers, he said, "could provide housing for middle-income families but they cannot provide low-cost housing. The city has to be the developer.... No matter what kind of plan they have, unless the city provides some kind of encouragement, we will not see any new housing development."

A GOOD BEGINNING

Rose Pak of the Chinese Chamber of Commerce went along with Ed Lee's and Gordon Chin's assessment, calling the draft "a good beginning" with "the replacement housing requirements not very clearly spelled out." According to her interpretation, "I could build a six-story building in Chinatown and put my replacement housing at Hunter's Point or the Cow Palace."

She agreed largely with Phil Choy on the historical district question. "I'm concerned about maintaining Chinatown not only for the tourists, but also for our residents to be able to stay and work and operate businesses here if they so desire.... I'm concerned about the people, not only the structural buildings."

The draft, she said, allows a 200-foot height not only on Kearny Street, but one-third of the way up the block toward Grant Avenue. "They tell me that's not Chinatown - it's downtown. That bothers me, when our oldest Chinese school, Nam Que, is within 50 feet of that. It's the oldest Chinese school in the continental US. As it is,

continued on page 7

The Miriwa Center

- A Great Location in Chinatown
- Condo Offices for Sale
- Spectacular View
- Underground Parking
- Elevators
- Affordable Prices

For More Information
Call Dean Woo
433-6333

CHINESE WORD-A-DAY

TO BLOW

Mandarin chwēi — Cantonese choeuē

The left side of the character "to blow" is the mouth radical, the right side is the character "to owe" (欠) which evolved from an ancient script meaning "a person who breathes" (𠂢). The three wavy lines on top of this script represent "air", and the two bottom lines indicate a person.

Wind instrument players could be called "blow hands" (吹手), and "blow drum hands" (吹鼓手) are the horn or flute players and the drummers. The term often indicates musicians collectively. Other common terms referring to music are "blow hit" (吹打) and "blow strum" (吹彈). However, "to drum and to blow" (鼓吹) means "to incite" or "to promote".

By GORDON LEW
(All rights reserved)

"Blow lamp" (吹燈) refers to blowing out a lamp, or in the modern world, to turn off the light. To dry something by the wind is to "blow dry" (吹乾). "Blow fell" (吹倒) is blown down. "Blow mouth" (吹口 or 吹口哨) is to whistle.

If something is not able to materialize, the Chinese often refer to it as "blown" (吹了) or "it is blown away".

"Blow water" (吹水) means to brag. The term probably came from dishonest butchers who had soaked meats in water to add a few more ounces. Similarly, the act of exaggeration or fabrication is colorfully depicted by the term "blow cow" (吹牛) or "blow cowhide" (吹牛皮)!

Do You Like the Special Coverage We Are Giving Each Week to Important Issues in the Community?

If you do, please send in a new subscription order now or your renewal. By renewing promptly you help the paper and you avoid all those renewal notices we have to send. Your support will help us make East/West a better newspaper.

Send your check or money order to:
East/West Newspaper, 838 Grant Ave, #302
San Francisco, CA 94108

Enclosed is my check for $_____. Please send me a

DOMESTIC SUBSCRIPTION:

___ one-year $15 ___two-year $28 ___three-year $40

FOREIGN SUBSCRIPTION:

___ one-year $20 ___two-year $38 ___three-year $55
subscription to *East/West.*

NAME_____

ADDRESS_____

CITY_____STATE_____ZIP_____

COUNTRY_____
(foreign subscription only)

SF Supervisor Candidate Urged to Move Chinatown Fundraiser to Union Restaurant

By CAROL WONG

SAN FRANCISCO - A fundraising dinner for Thomas Hsieh will be held in Chinatown at a non-union restaurant, even though the local restaurant workers and bartenders union has requested the candidate for supervisor not to.

The union, however, will not protest the Apr. 25 fundraiser at the Far East Cafe because Hsieh's campaign committee is not sponsoring the event, said Sherri Chiesa, president of the Local 2 chapter of the Hotel Employees and Restaurant Employees Union.

FAMILY ASSOCIATIONS

Next week's fundraiser is being sponsored by The Chinese American Committee For The Election of Thomas Hsieh, Supervisor, which is comprised of some 150 political watchers, including several family association leaders, said Harrison Lim, a coordinator of the fundraiser.

He said the committee plans to raise $40,000 to $50,000 at the $100 per person event. The Ning Yung Political Action Committee, comprised of members of the Ning Yung Benevolent Association -- the largest district association in the Chinese Consolidated Benevolent Association -- has already purchased 20 tickets.

Prior to learning that the event is not being sponsored by Hsieh's own campaign, Chiesa sent the supervisorial candidate a letter dated Apr. 7 which stated:

LETTER

"It is incumbent on us to advise you that the union can in no way support a fundraiser being held in a non-union establishment. We believe this action displays an insensitivity to organized labor and Local 2 in particular."

The union, in the letter, requested Hsieh move the fundraiser to the Holiday Inn hotel in Chinatown, where the employees are 100 percent unionized.

According to Chiesa, there are no other unionized restaurants in Chinatown.

After the letter was sent to Hsieh, Chiesa said, "The policy is we do not support any fundraiser that's held in a non-union establishment in San Francisco."

PICKETS

Chiesa said, the union has picketed fundraising events for political candidates at non-union establishments. In recent years, she said, fundraisers for public defender Jeff Brown and supervisor Quentin Kopp were picketed by Local 2 members.

"As time arises, we will continue to do so," said Chiesa. But, she continued, "normally, we get very good cooperation from politicians."

Dennis Wong, a coordinator of next week's fundraiser in Chinatown for Hsieh said, "We already decided on the restaurant before the restaurant union sent the letter. We've been meeting every week for the past month."

HSIEH CAMPAIGN

After speaking to Hsieh about the fundraiser, Chiesa said, "He did advise me that his campaign would not hold fundraisers in non-union restaurants."

She said, "We feel we got a good and satisfactory answer from him."

However, she also said, "Obviously, the union doesn't like it. We wish it could be moved out of there, but there's not much we can do about it."

When asked about the letter from Chiesa, Hsieh said on Apr. 16, "It's resolved. I know the union is not taking any further steps."

SPLASHING AWAY THE OLD YEAR

One Laotian woman splashes water on another, as part of the ceremony to wash away the bad luck of the old year. The event was part of the Lao New Year Festival, held at the YMCA in SF's Tenderloin District April 12. The day-long annual event, organized by the Lao Seri Association, drew several hundred people and included Buddhist rituals, Laotian food, and entertainment. (Photo by Court Mast)

Battered Women Program Needs Volunteers

SAN FRANCISCO - Training starts May 13 to become volunteer advocates for battered women at Woman, Inc. Participants will learn crisis intervention and counseling skills. Bilingual women are especially needed.

Call 864-4777 for more information.

Chinatown Rezoning Community Meeting Slated For Apr. 22

SAN FRANCISCO - The city planning department's community forum on the Chinatown rezoning proposal will be held on Tuesday, Apr. 22, not Apr. 23 as was reported in the Apr. 7 *Land Use Update*. The forum will start at 7:30 pm at Commodore Stockton School, 950 Clay St.

HONG KONG

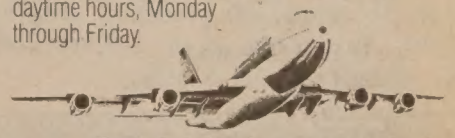
CONVENIENCE	One-airline service from U.S. cities coast-to-coast.
COMFORT	Fly across the Pacific in spacious, full-sized Boeing 747's.
EXPERIENCE	Our service to Hong Kong has been built on a 39-year tradition to the Orient.
ECONOMY	Low fares save you money.

A LONG TRADITION TO THE FAR EAST

Northwest Orient provides convenient daily service to Hong Kong from cities all across the U.S.

You'll appreciate our 39-year tradition of service to the Orient from the time you arrive at our gate. On board you're treated to all the personal care and attention an international passenger deserves. And of course, you'll enjoy the comfort of Northwest Orient's spacious, all-747 international fleet on the transpacific portion of your flight.

We also offer low fares to Hong Kong from cities throughout the U.S.A. For information, call your travel agent or Northwest Orient: (800) 447-4747 toll-free. For Chinese-speaking reservation assistance, call (800) 692-2345 during daytime hours, Monday through Friday.



People who know...go NORTHWEST ORIENT™

Rapid Increase Since 1976

The Changing Face of MIT: Asians Now 20% of Freshmen

By ARTHUR HU

(Editor's Note: Since last year, East/West has been reporting regularly the problems facing Asians trying to gain access to some top universities in the US. Beginning in this issue, we are pleased to publish a three-part article on similar issues at MIT by Arthur Hu, 26, a 1980 graduate of MIT and currently a software engineer at Mosaic Software in Cambridge, Mass.

These articles appeared recently at The Tech, a student newspaper at MIT, and partially in The Harvard Crimson. We are grateful to Mr. Hu for giving us permission to publish the result of his research on a subject of utmost importance to the Asian American community. The opinions expressed in this series are those of the author. Your comments are welcome.)

Many things have changed since I came to the Massachusetts Institute of Technology (MIT) as a freshman nine short years ago. The most visible change has been in its student body. It seems that back in my days, Asians were a minority. Older alumni have commented on how "diverse" the students are now. Conversely, I've heard students remark on how "white" the returning alumni are.

In 1976, Asian Americans comprised only five percent of the students at MIT. Even then, the standing joke was that MIT stood for Made in Taiwan. Today, Asian Americans, who comprise but two percent of the national population, account for 20 percent of the non-international freshmen entering MIT, and no one is laughing.

The size of the minority population at MIT has more than doubled over the past decade, from 13 percent to 28 percent. Asian Americans have been the largest minority at MIT since the 1970s. Because of large-scale immigration which started in 1965, this group, once practically non-existent as far as national policy was concerned, is one of the fastest growing groups in the nation.

Asian Americans now comprise 10 percent of the freshmen at most Ivy League schools. In California, over 50 percent of the student body at UCLA are minorities, with Asian Americans accounting for close to 25 percent.

In 1976, Asian Americans comprised only five percent of the students at MIT. Today they account for 20 percent of all Americans in the freshman class.

I first started to think about the increasing presence of Asians and other minorities when I noticed a gradual but significant change in MIT each year I came back to visit. I obtained admissions statistics from MIT, Harvard, Stanford, and Berkeley. I also obtained 1980 census summaries, and College Board SAT national profiles. I will try to give my view of why MIT has such a large and growing number of Asian American students, and how they fit into the total picture as one of the least understood minorities at MIT.

MINORITY

Traditionally, being a disadvantaged minority, or a "disminority," if I may coin a term, has meant being a racial minority with a history of discrimination and underrepresentation at high income and social levels.

But when is a minority not a minority? Asians have had a long history of discrimination in America, but because the most visible Asians are more successful than average, they are not considered to be a disminority. Yet there exists a significant underclass of Asian Americans who do far worse than average who could be considered exactly that. Puerto Ricans are overrepresented at MIT, but one must take into account the Insititute's proximity to New York, where most Puerto Ricans live, according to the 1980 census. Black South Africans are disminorities who are clearly in the numerical majority. White ethnics, women, the poor, and the handicapped are racially identical to the majority, yet they are also disadvantaged.

Most statistics are averages. And for most American racial groups, the "average" persons will be descriptive of a large portion of the group. For example, a large proportion of Whites are in the middle and upper classes, and Whites are underrepresented at low income levels. Similarly, a very large percentage of the Black and Hispanic populations can be found in lower income groups, while they are underrepresented at high income levels.

ASIAN AMERICANS

Asian Americans have the highest median income of any racial group. But because Asians are a largely immigrant population from countries with very diverse class backgrounds, the "average" Asian American tells us little about most Asians. Asian Americans are the only racial group that is overrepresented in both high and low income levels. Asian professionals in the suburbs probably make more than the average, while Chinatown has among the lowest per capita incomes in Boston. Perhaps the best approach is to treat Asians as both an elite and underclass.

According to the 1980 census, half of all Asian Americans aged 20 to 21 attended college. If you think that this is typical for Asians, only 15 percent of those in Japan and less than one percent in China complete college. The fact that higher education is so accessible in America is often the major reason for coming here in the first place.

Even low-income Asians are likely to send their children to college, as the median income for Asian SAT registrants is actually below average. One low-income housing project sent 90 percent of its children to college.

When Asian Americans go to college, they try for the best schools, and the most challenging fields. While the majority of students taking the SAT intend to receive a bachelor's degree, most college-bound Asians hope for a master's or doctorate. Asian Americans as a group score slightly better on the SAT in mathematics than average. For Asians who speak English as their first language, their verbal scores are actually just as high, or even better than average as well. Asian Americans comprised 12 percent of the top scoring students on the SAT in 1983.

ASIAN WOMEN

Women are usually considered to be disadvantaged; but Asian women are at a disadvantage only relative to Asian men. Asian Americans account for 24 percent of MIT's women. For non-Asians at MIT, the male-female ratio is approximately 3:1. But for Asian Americans, it is 7:1.

Looking at national SAT score distributions, women generally score somewhat lower than the men do, especially in math. But in the highest score ranges, where MIT students can be found, Asian females scored as well as White males.

AVERAGE ASIAN

But even when Asians do well, it is instructive to see just how high they really go. Asian Americans may be overrepresented among professionals, but they are scarce in management and administration. They are nearly absent from politics, professional sports, and the popular arts. This year, only one of 32 Rhodes scholars is Asian.

Those who do better than average are the most visible Asians, and get the most press coverage. But the 28 percent of Asians who spoke English as a second language scored worse on the SAT verbal section than any other group, including the lowest income Blacks, although their mathematics scores were slightly higher that their English-speaking counterparts.

That has a lot to do with why many Asian Americans gravitate towards technical fields. As a result of the poor verbal scores, Asians comprised 14 percent of those in the lowest combined score ranges on the SAT, and only three percent of those in the average range. You won't see that in Time Magazine.

LIABILITY

The strong Asian emphasis on education can be a liability. Historically, those who try too hard have not always received the best reception. Some have noted that Asians seem to be somewhat narrow and single-minded about academics at the expense of social skills and achievement. As one who has personally grown up in a typically Asian mold, I can say that they just might be right. Most schools judge applicants on the basis of personal skills as well as academic skills, and take a hard look at activities, many of which require a high degree of socialization to successfully participate in. Reinforced by stereotypes, this can discriminate against Asians in the same way standardized tests discriminate against other minorities, but in a way that is not easily measured.

Historically, most people pay little attention to Asians. I can't count the number of times I've encountered "Check one: White, Black or Other." In most press accounts of education, Asians are either left out entirely, or given exclusive coverage as star performers only. In previous years, because Asian Americans were such a small group, this may have been justified. But it must be clear, at least to the MIT community, that the world isn't just Black and White anymore.

(Next week: quotas and preferences in admissions at MIT).

MARSH DOZAR REAL ESTATE AUCTION
2 BEDROOM HOME
SUNSET DISTRICT ★ SAN FRANCISCO
1450 31st Ave. San Francisco, Ca. (Prime Location)
MINIMUM BID $110,000 * APPRAISED $230,000
ANY OFFER $110,000 OR MORE WILL BE ACCEPTED
Sale to be held Sat. May 17th at 3:30PM (SOLD ON SITE)
Located 2 1/2 blks from Golden Gate Park, this 2 bdrm home has separate adjoining sunroom, formal dining rm and living rm with french doors & flpc., 2 baths, paneled basement that could be made into a 3rd bdrm. loads of storage, large garage w/opener. Close to trans & schools. INSPECT: Sun. May 4th 1-3PM, Sun. May 11th 1-3PM and 1 hour before auction. Call for fact sheet.
AMERICA'S FOREMOST REAL ESTATE AUCTIONEERS SINCE 1960
MARSH DOZAR Auctioneers
200 Monte Vista Ave. #101, Oakland, CA (415) 547-8989

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.
450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

Sen. Cranston Urges Sale of Advanced Weapons to Taiwan

TAIPEI - Even though his direct appeal to President Chiang Ching-kuo for the repeal of martial laws was flatly rejected, Sen. Alan Cranston (D-Calif.) promised the Taiwan government during his brief visit that he will promote sales of advanced weapons to Taiwan to maintain balance of power on two sides of the Taiwan Strait, according to reports in the Taiwan press which gave the senator unusually extensive coverage.

MARTIAL LAWS

At a meeting with the president on April 1, Cranston urged the Taiwan government to restore democracy by lifting the martial laws which have governed the island since May 19, 1949. As long as there is pressure to re-unite with Mainland China, the existing martial laws will persist, Cranston was told.

Cranston said he understood the "special circumstance" of Taiwan, but he still believed that true democracy is the best defense against the influence of communism.

(Last week, several national Taiwanese organizations in the US jointly announced their plan to stage a nationwide protest against what they called "the longest martial law rule in the world" on May 19).

FIRST VISIT

On his first trip to Taiwan, Cranston was accompanied by California secretary of state March Fong Eu, LA City Councilman Michael Woo, his staff and Pius Lee, a person known to be close to the Taiwan government and a leading contributor to political candidates. Cranston is up for reelection this year and is being challenged by several strong, conservative Republican candidates.

The party arrived in the evening of March 30 and left April 1.

Since the US maintains no formal diplomatic relations with Taiwan, officially the senator was invited by a university to give a lecture. However, from the time when he landed at the Taipei airport to his departure, he was accorded the highest level of official welcome by the government. At the airport he was met by the vice minister of foreign affairs. In his two-day visit, he met the president, the prime minister, and several members of the cabinet.

NO PROTECTIONISM

Cranston was reported to have told his hosts that he was against trade protectionism advocated by many politicians in Washington. Instead, he urged Taiwan to cooperate with the US to prevent the spread of protectionism.

During his visit, he was told by Taiwan officials that Taiwan will ease import duties on California wines and Hollywood movies.

According to Cranston, both measures should help promote California's trade with Taiwan.

UNIFICATION

In a speech at Tan Jiang University, Cranston said he supports unification of Taiwan with Mainland China. However, he added that he was opposed to use of military means to achieve unification. To maintain the balance of military power, Cranston favored sale of advanced defensive weapons to Taiwan and opposed sale of sophisticated defensive weapons to Mainland China.

He also said he was opposed to any third party intervention in China unification.

CSU Entrance Requirements Forum Slated For Apr. 22

SAN FRANCISCO - The Chinese Progressive Association will hold a community meeting on Apr. 22, 6 pm at 737 Grant Ave., to discuss actions to counter proposals to raise freshman admission requirements to California State Universities.

A public hearing with representatives of the CSU board of trustees is scheduled for May 7 at Mission High School. For more information call 956-9055.

CHINATOWN

Continued from page 4

we don't get enough light. The Chamber is right next to the school, and we have to keep all the light on in the daytime."

But she had some praise for the draft as well. "I don't want to sound negative. The positive side is that at least they're trying to do something."

Chinatown's zoning laws have not been revised in 15 years.

The April 22 forum at Commodore Stockton School, 950 Clay Street, will take place from 7 to 9 pm. The April 25 forum in Cantonese will be held at Cameron House, 920 Sacramento Street, from 7:30 to 9 pm.

Gordon Chin estimated that it will take "probably a year" for the Planning Department to complete its community forums and come up with a final draft of the Chinatown Plan. "Then they'll have an EIR [environmental impact report]," he said. "Then there will be further hearings toward the end of this year or early next year on the EIR."

Even though the Chinatown Community Plan of November 1985 and the Chinese Six Companies' Plan of September 1985 have provided many ideas of what the new structure of Chinatown should be, Chin stressed that "at this point, we and every other group in Chinatown should be focusing on the city's plan, because regardless of how it turns out, it will have the effect of law."

Sushi Demonstrations will be presented Apr. 21 through Apr. 25 from 11:00 am to 1:30 pm at 1570 Geary Blvd. in San Francisco as part of this year's Cherry Blossom Festival.

CHAMPIONS OF CIVIL RIGHTS

Continued from page 3

While his writing is now confined to occasional pieces in the newspaper's "Between the Lines" column on Sunday and Monday, he is "back in the flow of the newsroom" and "part of the team again" rather than "on the sidelines, reading the paper after it was published." In his new position, Wong is in charge of personnel recruitment, coordination of the Sunday newspaper, and other areas.

In response to a question, he said that according to the *Tribune's* management, "the paper's circulation has been increasing over the past 21 months.... If we're not in the black, we're close to it, which is better than a couple of years ago."

Asked where he has seen the most improvement of Bay Area media in covering Asian American news, Wong named the *SF Chronicle*, praising reporters Evelyn Hsu, Lisa Chung, and Ed Iwada. "I just haven't seen a marked improvement of television coverage of the Asian community, to be frank," he continued. "Thank God for KTVU and Serena Chen."

He could not think of anyone capable of replacing the late Ken Wong of the *SF Examiner*, saying, "I certainly couldn't do it. My language skills aren't good enough."

PLUCK OFF

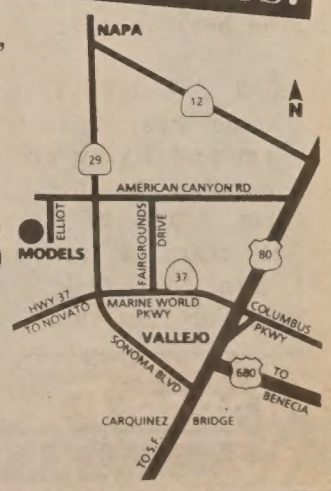
"In a few years," predicted Wong, "some of these newspaper editors might say, 'We have to go into the Chinese press and pluck off those who are bilingual, and make the investment.' That *could* happen. I'm not saying it's *going* to happen. But as the Asian American population grows and language gaps continue to be a problem, then that may not be far down the line."

GRAND OPENING

3 & 4 Bedroom Homes at the Gateway to the Wine Country Priced from $96,950.

LARGE LOTS!

You're invited to be among the first to tour our brand new Napa Meadows model homes. These 1 & 2 story single family homes offer many, many outstanding features — in a family-oriented community with recreation center, playground, 10-acre park, tennis courts, community garden and much more. All within minutes of fine Napa Valley schools, shopping and all the advantages of Napa County living (45 min. to San Francisco).



SOC

Napa Meadows

Homes by Security Owners Corp. Decorated models & sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Models open daily 11am-6pm.

Total Cure for Cancer a Possibility, Says Grant Recipient Dr. Karen Fu

By SARAH ROHRS

Dr. Karen Fu is a busy person with an important job—finding a cure for cancer.

Controlled energy radiates from her compact body as she perches on the edge of her chair, leans forward and explains her plans for the $256,000 grant she won in January for cancer research from the American Cancer Society.

Research is only part of her career in medicine. Dr. Fu also treats about 50 people with cancer a week at the School of Medicine at the University of California, SF, and teaches medical students in their residency programs at the university.

The grant money will enable Dr. Fu to continue finding a cure for cancer by studying the combined effects of drug therapy (chemotherapy) and radiation treatment on cancer cells in mice.

"My first goal is to treat patients," she said. However, she finds research "challenging and rewarding" because "very few diseases can be totally cured, but there is hope for finding a cure for cancer."

Dr. Fu shows no hint of defeat from combatting the devastating disease. Her smile is bright and she talks with fascination of her work. The 45-year-old doctor estimates that about 50 percent of the cancer patients she treats can be cured.

Dr. Fu specializes in head and neck cancer, but she works with people who have all kinds of cancer, including skin, lung and cervix cancer. She said that Cantonese are susceptible to mouth and tongue cancer and she has worked with many of them.

Cancer cells are elusive to treatment and build up a resistance to radiation, she said. Drugs help stop the cells from building up resistance and also interfere with their repair after radiation, she said.

Radiation and drugs, while they kill cancer cells, which is good, also damage other parts of the body and can cause additional pain for a person with cancer. The right combination of drugs and radiation to minimize the damage would be a major gain in research, she said.

Dr. Fu chose two drugs out of six to study with the grant money. The drug and radiation combination is commonly used to treat cancer. "The problem is which drug to use and in what combination with radiation," she said.

The combination attacks cancer cells in different ways. Radiation affects the area of the body where the cancer cells are, while drugs affect the whole body and help stop the growth of cancer, she said.

"We are seeing the effects right now" of the two drugs and radiation on mouse tumors. The next step is to conduct research on humans, she said.

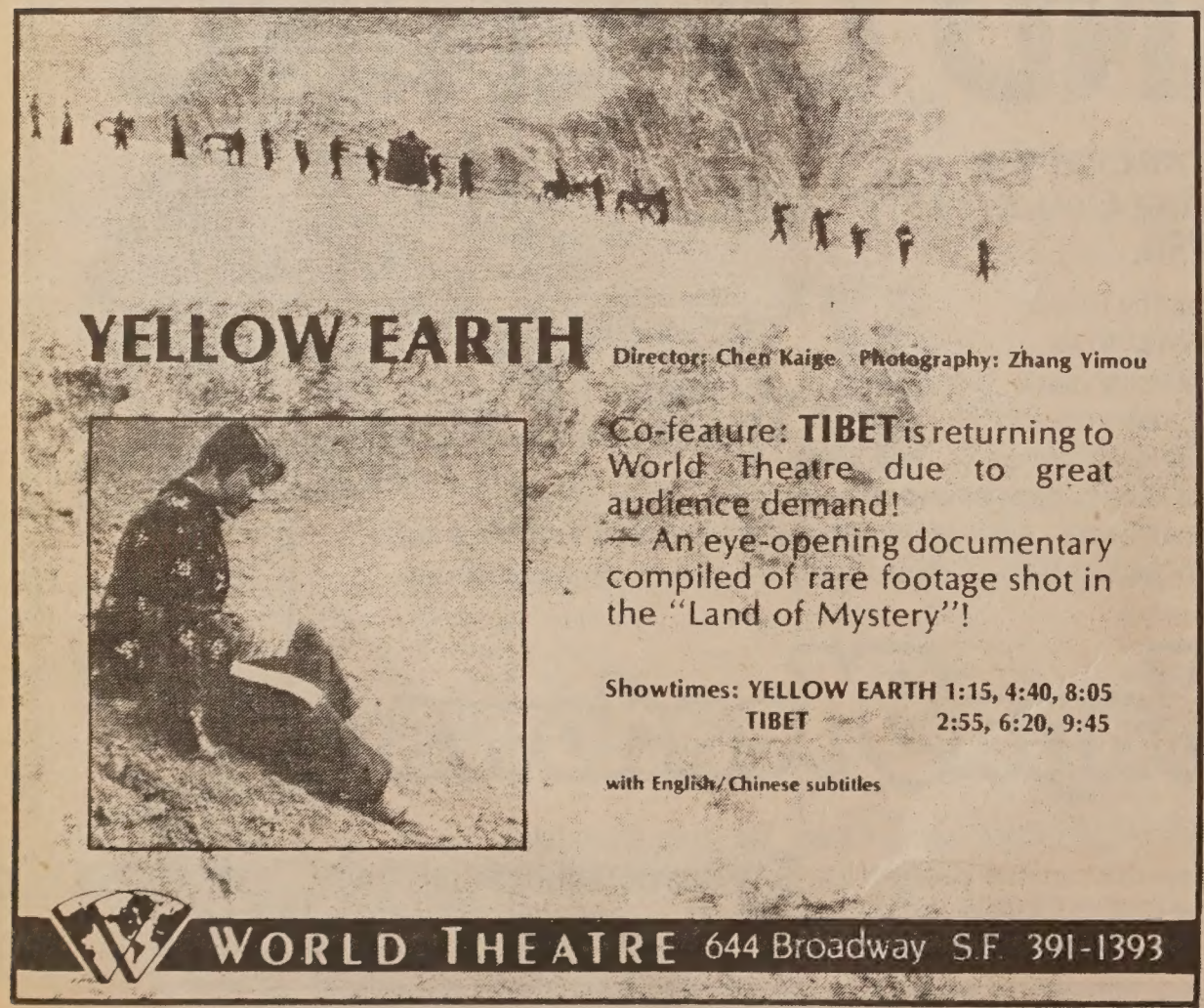
Dr. Fu first started cancer research in 1972, a year after she began teaching and working in the Radiation Oncology department at USCF. She has received many grants from the American Cancer Society and the National Cancer Institute.

Dr. Fu first wanted to work on finding a cure for cancer when she was in high school. She came to the US from Hong Kong in 1959 when she was 18 to study at Barnard College. She then went to medical school at Columbia University and finished her residency training at Stanford University in the specialized field of radiation oncology.

The opportunity to receive grant money and conduct research is greater in the US than in China, she said.

Dr. Fu said she has no plans of working anywhere but SF because "I love what I'm doing" and UCSF "is one of the top institutions in terms of radiation therapy." □

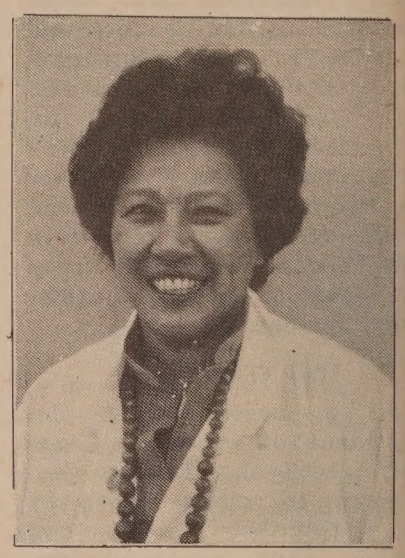
The New York City Hall Lioness Club recently donated $4,000 to the American Foundation for the blind to establish scholarships for Chinese American students who are blind. For more information contact the American Foundation for the Blind Western States office at 760 Market Street, Suite 348, San Francisco, CA 94102 or to its headquarters in New York City, 15 West 16th St., N.Y., NY 10011



AQUARIUS RISING

Victory Against Cancer Evokes Sharp Memories

By CAROLE JAN LEE



On the door of what is known as the "boy's room" is a bulletin board covered with numerous reminders of our boy's high school days.

Included is a little bunch of hospital identification bracelets, and whenever I see them, it evokes emotional memories of our younger son's experience with cancer. We are one of the fortunate families with a cancer story with a successful ending.

His cancer was discovered in the summer of 1977. My husband and I were traveling in the People's Republic of China. It was to be the trip-of-a-lifetime. Communications and transportation services were still fairly primitive at the time; tourism was just in its infancy. The whole episode was one of total frustration and panic.

Stephen was a day camp leader at Christ United Presbyterian Church and was tumbling around with some kids when he felt a sharp pain near his clavicle. Putting his hand near his neck, he could feel a small lump.

When he returned home from camp that night, he told his sister about it, and she suggested that he drop in at Kaiser and see a doctor. (It has always amazed me that he actually did what his sister told him!) After a quick examination, the doctor ordered a biopsy. My husband's sister had to sign the papers giving doctors permission to perform the biopsy, and the family sent a telegram to us in China. The telegram informed us of his tests and suggested that we return as soon as possible.

THE LONG WAIT

The telegram was sent to the Hong Kong office of the China Travel Service, which checked our itinerary and sent it ahead to Nanjing so that we would receive it on our arrival. By the time we reached Nanjing and received the wire, five days had elapsed; the people at home were beginning to wonder where we had disappeared!

We tried to make a phone call to SF but the connection was very poor, and about all we could make out — "Stephen — cancer — treatments—return home,"—was enough to make us panic and a feeling of complete helplessness came over us!

The guide spent the next day working on arrangements to leave the tour and return home. It took us five days because this was before the days of direct flights. We boarded the train with the rest of the tour group and they got off in Soochow while we continued on to Shanghai. We spent one night there, and then one night each in Canton, Hong Kong and a twelve-hour mechanical delay meant another night in Taipei.

He was scheduled to begin chemotherapy the day we arrived home. We were met at the airport and went directly to Kaiser Hospital in SF. We witnessed what was to be the first of eighteen months of gut-wrenching reactions to the strong chemicals that were to be introduced into his system. It was the prescribed protocol for treating his lymphatic cancer. Every two weeks he would have treatments and once each month he would stay overnight at the hospital. Each one of the ID bracelets represented a hospital stay; there are nineteen of them.

THE PEDI WARD

Stephen was only 17, so he was allowed to stay in the pediatrics ward at Kaiser. We were glad because the atmosphere was much more pleasant; siblings and friends were allowed to visit, virtually without restrictions.

He was entering his senior year in high school at Washington High School. We spoke with his teachers, telling them that he might have excessive absences because of treatments; most were understanding. Every one could relate how cancer had affected a loved one in their family. He had to give up his spot on the cross-country team, but the coach gave him p.e. credit by allowing him to serve as time-keeper for other track events.

Five weeks of radiation therapy was prescribed. I picked him up from school and drove him to Ralph K. Davies Medical Center every day. His blood count was closely monitored and if the white count got too low they would forego radiation for a few days.It took its toll; some days he was so exhausted he would sleep for 15–20 hours.

He lost a lot of hair; a knit cap became standard dress for him. He kept a positive attitude and did not make a lot of demands on us. He graduated with his class and was chosen to be a commencement speaker.

It is hard to believe that it has been nine years. He has now graduated from UCLA and received a teaching credential in January. He will teach high school social studies this fall. We thank God for giving us the strength and faith to carry our son through his bout with cancer. Stephen is an inspiration for us all!

煙味
出衆

SEFK: 16mg. "tar," 1·3 nicotine av. per cigarette, by FTC method.

SURGEON GENERAL'S WARNING: Smoking By Pregnant Women May Result in Fetal Injury, Premature Birth, And Low Birth Weight.

Imported by BENSEN INTERNATIONAL, SAN FRANCISCO CA94124 (415) 822-2660/(800) 227-3277

Chinatown's American Cooking School Launches Successful Catering Program

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - Sammy Louie, director of the Chinatown Community American Cooks Training School on Powell Street, stood in front of the blackboard on a recent morning, lecturing on how to make lobster newberg and lobster thermidor. A single lobster lay on the table before him; to cut costs, one half had been prepared with each recipe. A dozen students, mainly Chinese immigrants, took notes until it was time for lunch. Then they sat down and ate the dishes they had just practiced making.

The 5-1/2 month cooking course which had begun in January was supposed to have 25 to 30 students, but half the class could not attend because they had already been hired as cooks. "What can we do?" said Louie with mock lament. "The restaurants keep calling us for people, and we have to let them go."

In spite of precarious funding which has continued only on a year-to-year basis and must be supplemented by private donations, the Cooks Training School has established a remarkable success record. Its students have all been low-income; few have had marketable jobs skills. "In the past 14 years," declared Louie, "over 800 people have graduated from our program. We are very proud to say that every one of them got a job."

ECONOMIC NECESSITY

Most cooking schools, Louie pointed out, require one to two years of instruction. Through sheer economic necessity, he reduced the training time by requiring the students to take intensive notes, practice at home, and learning new recipes daily. They cook their own breakfast at 7:30 am, prepare a senior citizens brunch at 9:30 am, and then begin lunch. Their day ends at 3:30 pm, Monday through Friday.

Each July, the school is approved for one more year of funding from SF's Private Industry Council. There are five applicants for each person accepted into the free program.

Last year, the school's board of directors applied for a grant from the Mayor's Office of Community Development (OCD) to start its own catering business, using the cooking facilities in the Salvation Army building where the school is located. The proposal was accepted, bringing the school about $60,000 for the first year and enabling it to increase student enrollment by about 20 percent. The catering program began in January 1986.

LITTLE PROFIT

"Some people ask why we have to do this catering service," said Louie, removing his tall white chef's hat as he sat down to lunch. "Our funds are getting shorter every year. We can make a little profit to help the cook's school.... At the same time, more practical experience can give to the students for training.

"Over the last five years, all the federal funding was cut. We had to have more students... We figure, any way we can help keep this program alive."

Whenever possible, Louie hires his own students to do the catering - especially on evenings and weekends. "Many of them have to have a part-time job anyway," he said, speaking rapidly in his heavy accent. "We've gotten quite a few jobs so far. Some restaurants and hotels might need some special item - hors d'oeuvres. They don't have time to make it, so they hire us."

INEXPENSIVE

The catering program can serve dinner on its own premises, or make deliveries. Its buffets are American, Chinese, or a combination. Complete meals are available for $5 to $10 per person. The $5 menu includes mixed greens, fried chicken, pork chow mein, sweet & sour pork, cake pastry and punch. "We do wedding cakes or birthday cakes," he added. In the past, the Cooks Training School has served as many as 1,400 diners at a sitting. The catering service can accept an order as small as $10.

Moira So, director of the OCD, said in a brief interview, "I'm willing to make a public investment in this kind of non-profit business to get it started. I think you should invest in it at least two or three years. But I can't make a guarantee."

The catering program is managed by Susie Cheng, assistant director of the school since 1982. "Sometimes the students need financial assistance or counseling on the job, even sometimes they face tremendous culture shock," she said. "Often they don't know to get a job interview, how to prepare a resume."

FAVORITE SUBJECT

Louie, the main chef instructor, has five part-time teaching assistants. He is a non-paid consultant to the catering service. When he talks about "American food," he means virtually all dishes commonly eaten in the US -French, Italian, and even Chinese. A large, heavy man of 54 with an energetic presence, Louie shows most enthusiasm when talking about his favorite subject - food.

Born in China, the son of a Chinese American who wasn't allowed to bring his wife to the US, Louie arrived in Spokane, Washington at age 17 and began working in his brother's restaurant there. Drafted into the US Army, he was sent to Korea during the Korean War as a cook.

"I had a really good experience with the people. Even I'm not on the front line, I found a lot of real friends, working together," he recalled. "In the army, I found out a lot of native dishes."

SETTLED IN SF

In 1954, after two years in the army, he settled in SF for a short time, working in the Presbyterian Church as a janitor and earning a degree in hotel and restaurant operation. Then he got a job on American President Lines as a chef, and spent nearly ten years travelling all over the world. When he left the ship in 1965, he married his girlfriend Eleanor, a student in Hong Kong. They settled in SF and now have three children. The Louies own and operate a restaurant in the Richmond District, Riverside Chinese Cuisine.

When Sammy Louie resettled in SF, his cooking expertise earned him jobs at the Mark Hopkins Hotel, Trader Vic's, and other established restaurants. He rejoined the Chinatown Presbyterian Church and became aware of the plight of Chinese immigrants who were unable to find work.

In 1970, said Louie, "a group of us started looking on ways to help people find a job. We wanted to open a cooking school to train people in a short time, to place them in a job.

"I said, 'Why not American cooking?' Then you can go in the American hotels.'

"They needed a person who had a certain amount of chef experience.... Our board said, 'Why don't you come out for the job?' I had a good job for the hotel. But they said, 'If you don't take the job, the money will go back to the government.'"

UNCERTAINTY

In spite of his family's needs and the project's financial uncertainty, Louie accepted the job, and devoted his full energy to the new school. In 1980 he earned his Master's degree in bilingual education from the University of SF.

In 1983 the school began accepting students from all over the city, rather than just Chinatown. Chinese immigrants still account for more than 60 percent, but Hispanics, blacks, whites, Native Americans and South Asians have also been accepted. Generally about 70 or 75 percent of the students are men. Applicants must be at least 18 years old; the oldest so far has been in his early 50's. Anyone who has been low-income or jobless for the past six months is eligible. The school is open year-round for registration, and has an orientation session every three months.

"After the orientation, we call for an interview," said Louie. "It's a very intensive course. All the graduates work in professional jobs, but they often come back to help out."

The Cooks Training School has long depended upon community support for its survival. One time, said Louie, it was in danger of closing due to shortage of funds. An article about the school's plight in a Chinatown newspaper had immediate results. "A woman whose husband died gave all the flower money to the school in a white envelope - $2000 in flower money," he recalled. The much-needed funds kept the school open.

NO ILLUSION

Louie's appearance of great strength is no illusion: he practices *qi gong* movements daily, and has studied martial arts off and on since the age of seven. He partially attributes his success as a chef and cooking instructor to his martial arts training. In his "knife exercise," for example, his students are taught to practice cutting movements at home, even if they have nothing to cut. Then there is his "rice exercise."

"People ask how we train them to fry eggs over easy so well," he said with a mischievous smile. "At home, they have to spend at least 15 to 20 minutes a day, practicing fry pan. They have to practice with four ounces of rice, equal to two eggs. You must practice with the rice so that nothing drops. So when you flip an egg or a piece of meat - no problem."

(The Chinatown Community American Cooks Training School is located at 1450 Powell St., SF. Tel: 982-3719. Menus for the catering service are available on request.)

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐

Old Aluminum &
Old Soda &
Beer Cans.

ALUMINUM CAN RECYCLING

From 1-50 pounds:
21 cents per pound
From 51-100 pounds:
23 cents per pound
From 101-200 pounds:
24 cents per pound
201 lbs or more:
26 cents per pound

We Pay A High Price
For Old Newspapers

高價收買舊紙

價隨市，不另公佈

星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時

Prices subject to
Change Without Notice

Mon-Fri:
8 am-3 pm
Sat:
9-11 am

San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200

IPS Independent Paper Stock Company

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites, along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.

CHINA STATION

LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 A.M.

"JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

EVENTS

ONGOING TILL MAY 4

Asian American Theater Co. presents "Jan Ken Po," a psychological drama by P.K. Gotanda, David Hwang, and R.A. Shiomi. Thurs.-Sat. 8 pm, Sun. 3 pm. $8.50 Thurs. and Sun., $9.50 Fri. and Sat. People's Theatre, Fort Mason, SF. 776-8999.

ONGOING TILL MAY 31

"A Matter of Taste: Selected Chinese Arts from California Collections" exhibition. Gallery hours: Tues. - Sat., 10 am - 4 pm. Free. Chinese Culture Ctr., 750 Kearny St., SF.

ONGOING TILL JULY 29

"Marvels of Medieval China: Those Lustrous Song and Yuan Lacquers." Asian Art Museum of SF, Golden Gate Park.

THURS., APRIL 17

6:30 pm

Chinese movie "Xian Incident" (1). Free. Berkeley Adult School, 1222 University Ave., Berkeley. 644-6130.

7 pm

Reception and slide lecture on "Textiles of Old Japan: Color & Dye." $7 non-members. World Affairs Center, 312 Sutter St., SF. Information: Japan Society, 986-4383.

7 pm

Shen Zhen Art Ensemble from China will perform traditional music, dances and acrobatics as benefit for two Asian service agencies. $10 and $6.50. Sacramento City College Auditorium. Information: 916/442-2523 or 916/447-7971.

FRI., APRIL 18

5 - 9 pm

"Voices and Visions: Experiences of Asian Pacific Women." A benefit program and reception featuring actress Laureen Chew, author Jeanne Wakatsuki Houston, poet/playwright Genny Lim, TV reporter David Louie. De Saisset Museum, Univ. of Santa Clara. Asian Pacific hors d'oeuvres 5-6:30, cultural program 6:30. Tickets: $20 general, $10 students/seniors. (408) 287-9710.

7 pm

Chinese Historical Society of America presents Felicia Lowe speaking and showing rough print of new film *Carved in Silence*. Free. Community Room, Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF. Information: Annie Soo, 451-7258.

APRIL 18 - 20

"Crossing Bridges," a statewide conference on teaching English as a Second Language. Keynote speaker: Bill Honig. $35 - $40. Oakland Convention Center, Broadway between 10th and 11th St. Information: Gearge Rathmell, 835-3755.

SAT., APRIL 19

10 am - 2 pm

Asian American Journalists Association workshop on "Using the Media." Panelists include William Wong of Oakland *Tribune*, Jerry Burns of *SF Chronicle*, Lynette Evans of *SF Progress*, TV and radio representatives. Limited seating. Reservations: Janet Lim (479-4000), Linda Jue (553-2829), L.A. Chung (821-6367).

11 am - 4 pm

Demonstration of Katazome (Japanese fabric dyeing) by Ms. Reiko Sassa from Tokyo. Free. SF Federal Savings, 1570 Geary Blvd., SF. 955-5838.

2 - 4 pm

Book party and autograph signing for Ruthanne Lum McCunn, author of *Sole Survivor*. Chinatown Branch Library, 1135 Powell St., SF. Free. 989-6770.

3:30 - 9 pm

10th Anniversary Celebration of Oakland's Asian Branch Library. Open house and book party from 3:30 to 5:30 pm at library, 449 Ninth St., Oakland. Dinner at Lantern Restaurant, 814 Webster St., Oakland, starting at 6 pm. Guest speaker: chef/author Ken Hom. $22 general admission. Dinner reservations must be made by April 14 (273-3400).

6 pm

Annual spring dinner meeting of Chinese Historical Society of Southern California. Talk by Prof. Sandy Lydon, author of *Chinese Gold: The Chinese in the Monterey Bay Region*. $18. Casa De Oriente, 2000 W. Main St., Alhambra, CA. Reservations and information: Gene Moy, 818/953-9582 (days) or 818/243-7601 (evenings).

APRIL 21 - 25

11 am - 1:30 pm

Sushi demontrations and sushi sampling. Free. SF Federal Savings, 1570 Geary Blvd., SF. 955-5838.

TUES., APRIL 22

5:45 pm

Screening of *The Fall of the International Hotel*. Commodore Stockton School, 950 Clay St., SF. Alton Chinn, 391-4133.

7 - 9 pm

Reception on "Textiles of Old Japan Color and Dye." $1 admission fee. SF Crafts and Folk Art Museum, 626 Balboa (7th - 8th Aves.), SF. 986-4383.

WED., APRIL 23

10:30 am

Children's Day Festival, including folk tales puppet performance by Asian Am. Theatre Co. plus animated films. Free after usual museum admission charge. Trustees' Auditorium, Asian Art Museum, Golden Gate Park, SF. Information: 567-3851.

7 pm

"Interned: History on Trial." An evening with Min Yasui and Fred Korematsu, with screening of *Unfinished Business*. Dwinelle Hall, UC Berkeley. 642-4496.

SAT., APRIL 26

10 am - 5 pm

Asian Pacific Heritage Festival. Foods, crafts, artifacts, Asian entertainment all day long. Laney College Mall, 900 Fallon St., Oakland. 834-1358.

10 am - 12 noon

Naturalization forum in Cantonese. Free. SF Community College Ctr., 940 Filbert St., SF. Raymond Yu, 776-0808.

11 am - 4 pm

Wu Yee Children's Spring Fair. Games, prizes, arts & crafts, entertainment, health issues, nutrition workshop. Commodore Stockton School, 950 Clay St., SF.

2 - 10 pm

Self-Help for the Elderly's 4th annual Casino Night. 640 Pine St., SF. 982-9171.

APRIL 26 - 27

9 am - 5 pm

Annual Oakland Chinese Community Council (OCCC) Rummage Sale. Household goods, toys, books, more. In front of OCCC Youth Office, 261 - 11th St., Oakland. 835-8497.

CLASSI-ADS

REAL ESTATE

In Oregon. 9 1/2 pine covered acres, 2 bedroom mobile home. 14 x 70 with tip-out. Large metal bldg. with cement floor. Other out bldg. Good well and septic. $60,000. Call (503) 783-2435.

In Oregon. 2 storys Bedar home on 2 1/2 pine covered acres. 20 mins. from Klamoth Falls. 3 bedrooms, 2 1/2 baths, Cathedral ceiling. Wet bar in family room. Wallpaper, Jen-aire, 2 car garage. Great hunting & fishing. $110,000. Call (503) 783-2435.

Restaurant For Sale. Prominent Marina location. 3,500 sq. ft. 11 yr. lease. Price $800,000. For further info. Send enquiries to: D. Adsit, 15 Cervantes, #302, SF, 94123.

BUSINESS

DEVELOPER/BUILDER with 20 years experience in East Seattle area has variety of office, condo, apartment, and residential subdivision projects. Need investment partner with equity tax shelter needs. Contact Tom Vasalatos, (206) 883-6847 or respond to: 2557 152nd Avenue, N.E. Redmond, WA 98052.

BUSINESS FOR SALE

FLOWER SHOP - FTD 6 YRS.

BRISBANE - (415) 467-3080

Restaurants For Sale

2 choice Oklahoma areas.
Popular money makers.
Broken Arrow - $360,000,
7,380 bldg - 23,500 lot.
Claremore - $225,000,
3,300 bldg - 2.55 acres.
Near proposed fairgrounds and racetrack.
Call Henry Hanson Vinita Fair, Realtors.
(918) 258-6551/ 251-3724

ADVERTISE IN EAST/WEST

DIRECTOR, Midlife Women's Resource Center, half-time position, reports to Board of Director. Exp. & community outreach & women's health issues req. Resumes to: Sadja Greenwood, M.D., 1825 Haight St., S.F., CA 94117 E.O.E.

Asian Volunteers needed for a 90-day tolerance study of a new food sweetener. MALES 135-198 pounds; FEMALES 100-176 pounds (surgically sterilized, post-menopausal, or IUD). You are paid for participation. Must speak English. Call Maude 476-1705, UCSF 1-4 p.m.

Japanese Community Mental Health Worker, permanent full-time. Salary range: $1500 to $1575 per mo. + fringe benefits. Deadline 5 p.m. 4/25/86. Resumes to: Stepping Stone, 5495 Carlson Dr., Suite D, Sacramento, CA 95819. Tel. (916) 452-7836. EOE

GOVERNMENT JOBS $16,040 - $59,230/yr. Now Hiring. Call 805-687-6000 Ext. R-4195 for current federal list.

Legal Secretary. Min. 2 yrs. legal exp. with some litigation & word processing. Knowledge of Cantonese pref. Send resume to: Betty Fong, 555 Montgomery St., #1010, S.F. CA 94111.

COMMUNITY WORKER: Business Devel. for refugee community. Biling. Vietnamese, 2 yrs. exp. work w/refugees. Bus. exp. pref. RESUME: ACMHS, 310 8th St., #201, Oakland, CA 94607 by 4/25/86.

P/T Day care teacher's aide. $6,600/yr. + benefits. Send resume by 5/1 to CCCC, 979 Clay St., SF 94108.

Flower Shop, business building and home plus greenhouses on one acre. Same owner 16 years. $270,000. Write PO Box 7159, Santa Rosa, CA 95407.

UNIQUE OPPORTUNITY: Successful CCTV electronics firm with 36 year track record. AAA **CREDIT RATING.** Guaranteed American top line franchises. 1 million per year potential. Please call 668-7117.

Youth/Family Counselor: Individual/Group/Family work at schools & site. MA Social worker or Counselor with strong clinical exp. w/ adolescents. Biling. candidates encouraged to apply. $17,500-$19,000 + gd. benefits. Send resume to CYC, 1693 Polk St., SF, 94108 by 4/15. Startdate: 5/15-7/1. More info. Call 775-2636.

Supervising Real Estate Agent
SALARY RANGE: $3,285-4,086

The Supervising Real Estate Agent directs and reviews the work of 4 Real Estate Agents and 1 Secretary engaged in the appraisal. This position also handles the more difficult real estate appraisals and acquisitions.

To apply please contact:

City of Oakland
Office of Personnel Resource Management
1417 Clay Street, Room 136
Oakland, CA 94612
(415) 273-3526

Closing Date: April 30, 1986

AFFIRMATIVE ACTION EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96721

The following person(s) is (are) doing business as Pacific Seaking Seafoods Company, 3334 Fulton Street, San Francisco, CA 94118:
Helen Lee, 3334 Fulton St., San Francisco, CA 94118.
Date registrant(s) commenced business: 04/03/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Helen Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 3, 1986.
Pub. dates: Apr.10,17,24,May,1,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96636

The following person(s) is (are) doing business as Echo Trading Co., 5125 Geary Blvd., San Francisco, CA 94118:
Victor Jongchi Tu, 277 Starling Way, Hercules, CA 94547.
Date registrant(s) commenced business: 04/10/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Victor J. Tu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 1, 1986.
Pub. dates: Apr.10,17,24,May,1,1986.

MECHANICAL ENGINEER--DEVELOPMENT

Your Ability Is What Matters.

H.B. Fuller seeks a mechanical engineer with well-developed skills in product application/production machine design. Responsibility for conceptualization and design/development -- for both new equipment and improvements to existing systems -- will challenge your creative skills. Qualifications include a mechanical engineering degree, strong technical - writing ability, and 5 years of machine-design experience.

As an equal opportunity, affirmative action employer, we welcome responses from all qualified applicants, including members of minority groups. Compensation includes excellent salary/benefits package, and our professional environment provides outstanding opportunities for career development. For consideration, send your resume in confidence to:

M. Chang
H.B. FULLER COMPANY
Linear Products

2300 East First Street
Vancouver, WA 98661

Equal Opportunity Employer

Public Affairs Representative

National prepaid health care organization is seeking a Public Affairs Representative for its Vallejo office. In this challenging assignment, you will plan, develop and coordinate internal and external communications to enhance understanding of our unique program. The selected candidate will be responsible for local publications, media relations, and community relations; will advise both local and regional management on public affairs issues.

To be successful you should possess a BA degree in Journalism, Public Relations, or a related field and have at least 2 years of recent work experience in professional public relations or journalism. Knowledge of health care and the Vallejo area is preferred.

Kaiser Permanente offers a competitive salary and excellent benefits package. Please send your resume to: **Regional Personnel Office, 1924 Broadway, Oakland, CA 94612.** We are an Equal Opportunity Employer.

KAISER PERMANENTE
Northern California Region

LEGAL

AIRPORTS COMMISSION
CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO
SOLICITATION FOR MATERIALS
TESTING LABORATORY SERVICE

San Francisco International Airport is seeking to engage an engineering testing laboratory firm experienced in the field of materials testing for projects included in the Modernization and Replacement Projects of the South Terminal and associated Boarding Areas.

Laboratory shall furnish the technical services of its personnel skilled in the specialized fields required by the Airport construction program and furnish written reports of test analyses. Laboratory shall maintain conformance to the requirements of ASTM E329 "Standard Recommended Practice for Inspection and Testing Agencies for Concrete, Steel, and Bituminous Materials as used in Construction."

In order to prepare a preliminary list of prospective consultants, those firms which previously have performed such services are requested to furnish an experience record limited to the last five years as follows:

Name and address of firm with person to be contacted.
Listing of similar projects previously performed.
Year constructed.
Construction cost.
Nature of firm's participation in projects.
Name and address of client who retained this firm.

Consultant selection for all projects will be made in accordance with San Francisco Human Rights Commission Affirmative. Chapter 12D of the Administrative Code provides a 5% rating performance for minority, women and locally owned firms, not to exceed a maximum preference of 10% for locally owned minority and/or women owned firms. In order to be eligible for this preference all minority, women and locally owned firms must submit to examination by the San Francisco Human Rights Commission staff.

Experience records should be sent by May 2, 1986 to:

San Francisco International Airport
Post Office Box 8097
San Francisco, CA 94128

Attention: William O'Brien

NOTICE AND INVITATION TO BIDDERS

For Furnishing Service Vans with Wheelchair Lifts To the Alameda-Contra Costa Transit District And the City of Richmond

The Alameda-Contra Costa Transit District is acting on behalf of the City of Richmond.

The District Secretary will receive sealed bids or proposals in Room 322, 508 - 16th Street, Oakland, California, 94612, at any time prior to 4 p.m., Wednesday, May 14, 1986, for:

FIVE (5) FORD ECONOLINE 5-150 WINDOW VANS (OR APPROVED EQUAL), WITH WHEELCHAIR LIFTS AND RAISED ROOFS; AND ONE (1) FIFTEEN (15) PASSENGER VAN, WITH WHEELCHAIR LIFT AND RAISED ROOF.

This contract will be financed in part with Federal Funds -- identified as UMTA Capital Grant Number CA-90-X048 -- and, therefore, is subject to the terms of a financial assistance contract between AC Transit and the U.S. Department of Transportation.

Bids for this contract will be opened at a public meeting of AC Transit's Board of Directors at 4 p.m. on May 14. Therefore, bids received after that deadline cannot be considered.

Specifications and bid documents may be obtained from the office of the District Secretary (at the above-mentioned address). Prices quoted shall not include Federal or State Taxes. Where applicable, California Sales or Use Tax will be paid at the time of delivery. The District is exempt from all Federal Taxes.

Any name appearing on the Comptroller General's list of ineligible contractors for federally financed and assisted construction, materials or equipment contracts is not an eligible bidder.

The Contractor will be required to comply with all applicable Equal Employment Opportunity laws and regulations.

The District hereby notifies all bidders that full opportunity will be afforded to all Minority Business Enterprises to submit bids in accordance with UMTA approved policies and regulations.

Responses to this Invitation to Bid must meet all requirements indicated in the General Conditions and Instructions for Bidders, the Specifications, and other Bid Documents provided by the office of District Secretary.

Lawrence A. Rosenberg
District Secretary

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96908

The following person(s) is (are) doing business as 1. A.B. Chong Associates, 446 1/2 Twenty-sixth Avenue, San Francisco, CA 94121:
2. Osprey-Pacific Management Resources, 446 1/2 Twenty-sixth Avenue, San Francisco, CA 94121.
Aaron B. Chong, 446 1/2 Twenty-sixth Avenue, San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business: 04/10/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Aaron B. Chong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 10, 1986.
Pub. dates: Apr.17,24,May1,8,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96385

The following person(s) is (are) doing business as Nova Mortgage And Realty, 3216 Geary Blvd., Suite C, San Francisco, CA 94118:
Merton M.D. Chun, 586-18th Ave., San Francisco, CA 94121.
Wing Tan Gee, 3624 Bassett Ct., South San Francisco, CA 94080.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Merton M.D. Chun, Wing Tan Gee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 24, 1986.
Pub. dates: Apr.17,24,May1,8,1986.

SUMMONS
(CITACION JUDICIAL)
Case Number(Numero del Caso) 841784
NOTICE TO DEFENDANTS:
(Aviso a Acusado)
U.S. REAL ESTATE DEVELOPMENT CO; JEAN W. SETO; SHOU YU CHEN; the testate and intestate successors of EDWARD L. SETO, deceased, and all persons claiming by, through or under such person; and all persons unknown, claiming any legal or equitable right, title, estate, lien or interest in the property described in the complaint adverse to plaintiffs' title or any cloud on plaintiffs' title thereto, named as DOE 1 through DOE 100, inclusive.
YOU ARE BEING SUED BY PLAINTIFFS: (A Ud. le esta demandando)
ALBERT Y. SETO, JANET T. SETO
EMMANUAL K. PUN, JULIE K. PUN
You have 30 CALENDAR DAYS after this summons is served on you to file a typewritten response at this court.

Despues de que le entreguen esta citacion judicial usted tiene un plazo de 30 DIAS CALENDARIOS para presentar una respuesta escrita a maquina en esta corte.
A letter or phone call will not protect you; your typewritten response must be in proper legal form if you want the court to hear your case.
Una carta o una llamada telefonica no le ofrecera proteccion; su respuesta escrita a maquina tiene que cumplir con las formalidades legales apropiadas si usted quiere que la corte escuche su caso.
If you do not file your response on time, you may lose the case, and your wages, money and property may be taken without further warning from the court.
Si usted no presenta su respuesta a tiempo, puede perder el caso, y le pueden quitar su salario, su dinero y otras cosas de su propiedad sin aviso adicional por parte de la corte.
There are other legal requirements. You may want to call an attorney right away. If you do not know an attorney, you may call an attorney referral service or a legal aid office (listed in the phone book).
Existen otros requisitos legales. Puede que usted quiera llamar a un abogado inmediatamente. Si no conoce a un abogado, puede llamar a un servicio de referencia de abogados o a una oficina de ayuda legal (vea el directorio telefonico).
The name and address of the court is (El nombre y direccion de la corte es)
SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA
City and County of San Francisco
317 City Hall, 400 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94102

The name, address, and telephone number of plaintiff's attorney, or plaintiff without an attorney, is: (El nombre, la direccion y el numero de telefono del abogado del demandante, o del demandante que no tiene abogado, es)
PAUL R. PERDUE
HEDANI, CHOY & PERDUE
3310 Geary Boulevard
San Francisco, CA 94118
(415) 221-0144
Date: (Fecha) June 17, 1985, Donald W. Dickinson, Clerk, (Actuario) by M. Kane, Deputy (Delegado)
NOTICE TO THE PERSON SERVED:
You are served on behalf of All persons unknown, claiming any legal or equitable right, title, estate, lien or interest in the property.
PAUL R. PERDUE
HEDANI, CHOY & PERDUE
Attorney at Law
3310 Geary Boulevard
San Francisco, CA 94118
(415) 221-0144
Pub.Dates: Mar. 27, Apr. 3,10,17, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96851

The following person(s) is (are) doing business as Thomas Sinclair Insurance Associates, 254 Sutter Street, Suite 512, San Francisco, CA 94108:
Harold Kent Noyes, 542 Vermont, San Francisco, CA 94107.
Date registrant(s) commenced business: 04/10/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Harold Kent Noyes
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 9, 1986.
Pub. dates: Apr.17,24,May 1,8, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96805

The following person(s) is (are) doing business as Moving Pictures Ltd., 626 Haight Street, San Francisco, CA 94117:
John Howard Broadbent, 626 Haight St., San Francisco, CA 94117.
Mary Fleawcr Lapham, 1253 6th Ave. San Francisco, CA 94117.
Date registrant(s) commenced business: 05/15/86.
This business is conducted by co-partners.
Signed: John H. Broadbent
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 7, 1986.
Pub. dates: Apr.17,24,May1,8,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96806

The following person(s) is (are) doing business as Aotearoa Trading Company, 626 Haight Street, San Francisco, CA 94117:
John Howard Broadbent, 626 Haight St., San Francisco, CA 94117.
Date registrant(s) commenced business: 05/15/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: John H. Broadbent
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 7, 1986.
Pub. dates: Apr.17,24,May1,8,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96824

The following person(s) is (are) doing business as On Tai Travel Services, 64 Wentworth St., San Francisco, CA 94108:
Dale C. King, 64 Wentworth St., San Francisco, CA 94108.
Sherman T. King, 64 Wentworth St., San Francisco, CA 94108.
Lucy A. Poon, 64 Wentworth St., San Francisco, CA 94108.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Dale C. King
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 8, 1986.
Pub. dates: Apr.17,24,May1,8,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96635

The following person(s) is (are) doing business as Golf Gallery, 1581 Webster Street, San Francisco, CA 94115:
Nishiki Enterprises, Inc. A Calif. Corporation, 66 Cleary Court, Suite 202, San Francisco, CA 94109.
Date registrant(s) commenced business: 04/01/86.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Kinko Sakamoto
Nishiki Enterprises, Inc.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 1, 1986.
Pub. dates: Apr.10,17,24,May,1,1986.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 88109

The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Richard Yagi, Takako Yagi, DBA Cafe Sacramento, 674 Sacramento St., San Francisco, CA 94111.
Richard Yagi, 711 5th Ave., San Francisco, CA
Takako Yagi, 711 5th Ave., San Francisco, CA
The fictitious business name referred to above was filed in County on May, 1985.
This business was conducted by a joint adventure
Signed: Takako Yagi
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on March 17, 1986.
Pub.Dates:April 3,10,17,24, 1986

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96361

The following person(s) is (are) doing business as Far East Construction Company, 1106 Vicente Street, San Francisco, CA 94116:
Ramon Lei, 3322 Anza St., Apt. #1, San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business: 03/21/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ramon Lei
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 21, 1986.
Pub. dates: April 3,10,17,24, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96174

The following person(s) is (are) doing business as Caffe Conceto, 2985 Mission St., San Francisco, CA 94110:
Shirley Lee, 877 Darien Way, San Francisco, CA 94127.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Shirley Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 18, 1986.
Pub. dates: April 3,10,17,24, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 95831

The following person(s) is (are) doing business as Pyramid Construction, 1778 39th Avenue, San Francisco, CA 94122:
Thomas Mataya, 1778 39th Avenue, San Francisco, CA 94122.
Date registrant(s) commenced business: 01/03/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Tom Mataya
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 6, 1986.
Pub. dates: April 3,10,17,24, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96928

The following person(s) is (are) doing business as Lyudmila's Cooking Service, 7025 California St., #201, San Francisco, CA 94121:
Lyudmila Abolnikov, 7025 California St., #201, San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business: 04/11/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: L. Abolnikov
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 11, 1986.
Pub. dates: Apr.17,24,May1,8,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96922

The following person(s) is (are) doing business as Utopia, 67 B Hoff, San Francisco, CA 94110:
Dana Ivans, 67 B Hoff, San Francisco, CA 94110.
Katie Voight, 725 No Western, #1 Los Angeles, CA.
Date registrant(s) commenced business: 04/10/86.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Dana Ivans
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Apr. 10, 1986.
Pub. dates: Apr.17,24,May1,8,1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96129

The following person(s) is (are) doing business as Subsequent Media, 3145 Geary Blvd., Box 306, San Francisco, CA 94118:
Curtis Reed Schumann, 658 Spruce St., San Francisco, CA 94118.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Curtis R. Schumann
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 17, 1986.
Pub. dates: April 3,10,17,24, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 96135

The following person(s) is (are) doing business as Cafe Sacramento, 674 Sacramento St., San Francisco, CA 94111:
Anthony Lok, 3515 Fleetwood Dr., San Bruno, CA 94066.
Date registrant(s) commenced business: 03/17/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Anthony Lok
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 17, 1986.
Pub. dates: April 3,10,17,24, 1986.

一八七

南北溫泉

秦儒

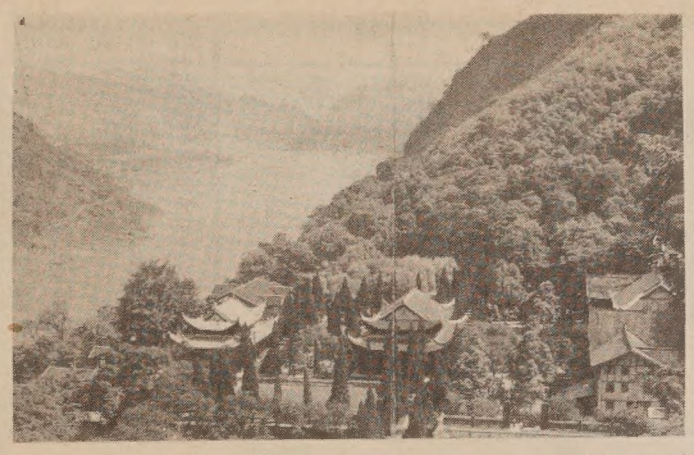
重慶風景不多，只有南溫泉、北溫泉和縉雲山幾處比較著名，有遊覽價值。

南溫泉在重慶市長江南岸約十餘里。由市區過渡到海棠溪（現在有長江大橋可通），走水陸路去都可以。搭公共汽車能直達南溫泉，可是走堤坎乘小船去，經過花溪，水道的風景秀麗，更能增加遊興。溪傍山岩，汩汩細流，兩岸山花爛漫，一片錦綉。附近奇峰聳翠，如列畫屏。石壁上有人鐫刻「詩情畫意」四個大字，描寫盡致，恰到好處。花溪岩上還有仙女洞一處，洞深二三丈，洞口像座城門，很高大，進去以後，愈深愈狹愈暗，供有仙女石像，不知來歷，據當地人傳說是一個孝女事親終身不嫁，在這裡參神學道，功成飛昇，也無可考據。壁上題詩的石刻不少。岩上有飛瀑一處，水源不足，只有雨後，有噴珠灑玉的氣勢。

南溫泉的浴室建在弓橋之後，有天然池和浴室兩種。天然池範圍較大，長有三四丈，寬約二三丈，水量充足，可供游泳。浴室分單人間、家庭間，則是水泥築成的浴盆，引進泉水，收費都不算高。這裡的泉水是硫磺礦，溫度在華氏六十度以上，夏季嫌太熱，宜於戶外，冬季用浴室，水汽蒸發，滿室氤氳，有些土耳其浴的風味。遊人浴客衆多，南溫泉已形成一個市鎮，商店與餐館旅社，一應俱全，食宿都很方便。離鎮不遠是「建文峰」，抗戰時許多政要，都建有別墅在山坡上，蔣介石委員長就經常住在這裡辦公。

北溫泉在重慶西北的北碚鎮郊區，背負縉雲山，面臨嘉陵江。重慶有汽車和汽船到北碚。北碚在抗戰時期，建設成績卓著，曾被評爲四川省的模範區。凡是去重慶的人，都慕名去北碚參觀，更促進了它的繁榮。溫泉就在北碚公園內，因而被稱爲溫泉公園。

公園依山水形勢開闢，是沿水道向山谷的狹長台階形，整個園林設計，布局得體。流泉飛瀑，溶岩澗壑，綠竹青榕，滿目蒼翠，很能引人入勝。



進園就到「溫泉寺」，傳是南朝宋少帝劉義苻（公元四二三—四二四年）修建的，幾經興廢，現在的大佛殿、接引殿都是明朝的建築。「鐵瓦殿」則是清代加修的。殿中存有許多宋、明、清諸代的石刻。在抗戰時期（一九四二—一九四四年）我去遊過幾次，那時園內的博物館還陳列有三代的銅器和原始的恐龍化石。其中最受人稱賞的玉雕漢雙魚洗（洗是文房用品的洗筆池）曾參加倫敦展覽，極爲名貴。溫泉的設備和南溫泉大致相同。溫泉的自流量較大，設有游泳池，終年客滿。

在溫泉十幾里可到縉雲山，它是蜀中名勝，有「小峨眉」之稱，山勢峻秀，林木暢茂，爲避暑勝地，最高爲獅子峰，遊人多登山觀日出

燼餘拾掇

八十二、

正式投軍

二十軍團湯恩伯部在台兒莊會戰以後，撤到武漢外圍整補，十三軍駐湖南平江縣一帶，軍部設在湘鄂贛三省交界的南江橋一個小市鎮，這裡是湘東山地幕阜山的主峰，湘江和贛江的分水嶺。湘贛間的主要交通綫，就穿行在山脈之間的谷地。部隊都是借住民房，山村是分散的，往往一個連的排、班，就要分住幾個村落。軍部的各個處，也都散在鎮外的村莊裡。平江、瀏陽地方，民風素來開放，特別是男女關係，不像北方的嚴肅保守，軍民雜處，只要紀律約束得好一點，倒很少發生糾紛事故。反而因消息費增加，公平買賣市集非常活躍，山鄉還呈現一片繁榮氣象。

十三軍的軍需經理，主要是前任主持的人怠忽職務，而常常打勝仗的部隊，部隊長恃功而驕。所以處理業務稍有偏差，便受責難。而每有爭執，首長總是袒袒帶兵官，指責軍佐，其實問題並不是單方面的。我到武漢時，兵團長湯恩伯、軍長張雪中等二十軍團的高級將領，都利用部隊行軍時間先到武漢休養（那是軍隊完全徒步行軍，師長以上才有汽車）。我從吉安到長沙，便由二十軍團駐長沙辦事處長錢縉派車把我送到武漢，便和張軍長同住在璇宮飯店。他領我去謁見了湯兵團長。湯恩伯是浙江武義人，日本士官（日本的陸軍軍官學校）畢業，五短身材，不修邊幅（在部隊裡有伙頭將軍的綽號），姿態凝重，說話結舌，是個才氣內斂的人，治軍嚴格，多謀善戰，在軍校帶學生，在剿共戰爭中，都有突出表現，深受蔣委員長的賞識。可是受日本軍事教育的影響，軍人的氣質特重（是一種武士道精神吧），對帶兵官、參謀人員比較看重，對後勤、軍需等軍政業務人員存有輕視心理。所以他的基本部隊十三軍、八十五軍都傳染了這種風氣。中央的軍制，是規定有「軍需獨立」原則的，這種制度，在湯兵團就沒有執行。我初次見他，就留下不好的印象。因爲他有這樣武斷的話：「做軍需三年，殺頭用不着宣佈罪狀」（殺頭就是專制時代的處死刑，湯把它當作口頭禪了）。這就是說，凡是軍需人員，沒有不貪污舞弊的。我聽了很刺耳，因爲我不是在軍中成長的，還沒有那種絕對服從的觀念。當時就反駁了他，我說：「難道軍隊中沒有軍需規程、法令、制度，沒有功過是非，可以隨便亂來嗎？」這是雙關的話，我想他初見我，也會留了不好的印象的。對於這種蠻不講理的長官，我向張雪中表示不願接受這個任務，担任一個祕書名義都可以。是他再三解釋，我和他才一同去到駐地任職。

後來我很注意研究湯先生（當時流行對長官的尊稱）爲什麼會形成這種觀念，發見有兩種原因：第一是部隊軍需人員，很多是隨主官升級提升的，出身是小事務人員，文化程度較低，沒有業務訓練，不懂法規，按主官的意志辦事，主官要貪污，他就代人受過，軍需人員本身也許可以分肥，但是獨立舞弊是辦不到的。第二，湯先生不願正面告誡部隊軍官，他借警告軍需人員起懾服作用，防止犯罪。以後我在這個集團，直到調到了總部，也曾主持過總部和長官部的經理處，和湯先生朝夕相處了幾年，證明我第二種看法是對的。

（胡靜廬）

A·Z 日用英語　天氣

(一)天氣是 weather，天氣好是 good weather，天氣不好是 bad weather，雨是 rain，下雨是 raining，太陽是 sun，天晴是 sunny．

天氣好嗎？	How's the weather?
今天天氣好．	The weather is fine today.
我們會有一個晴朗的週末．	We'll have a nice weekend.
天氣好嗎？	How's the weather?
將會下雨．	It is going to rain.
一場大風雨將會來到．	A rain storm is coming.
天氣好嗎？	How's the weather?
我不知道．	I don't know.
看來太陽會出來．	Looks like the sun is coming out.
看來雨快要停了．	Looks like it'll stop raining.
明天將會天晴．	It will be sunny tomorrow.

（八十二）

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳．專誠爲僑胞服務．若蒙垂詢，請電話接洽．
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO St.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車
樓業、生意、火燭
互助股票投資基金
儲蓄、計劃減入息
稅與遺產稅．卅餘
年經驗．忠誠服務
，如有垂詢，樂意
詳細解釋．
花園角埠街廿六號十一號
電話：六九二八
三六二、三三七三
四三三、

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

說故事　講歷史

胡靜廬

第三十六章　貞觀之治（二）

唐太宗的煊赫武功，只能是擴大疆域，鞏固政權，要國家富强，民生康樂，却不是先靠槍杆子所能濟事的。李世民在政治方面，表現了非凡的才幹。

首先，也是最基本的，他認識到國家的盛衰興亡，人民的力量是主要的。皇帝有再大的權力，沒有民衆支持，總是難逃亡國殺身的後果。他能以隋朝的敗亡爲鑑戒，憑他的高度智慧，虛心實意的治理國家，才取得了「貞觀之治」的結果。

唐太宗即位後，就對朝臣昭示：「人君依靠國家，國家依靠人民。剝削人民去奉養人君，好比割自己身上的肉充飢，肚子飽了，人也就完了，人君富了，國也就亡了。所以人君的災禍，不是從外面來，總是由自己造成的。多費財物，就要加重賦稅，加重賦稅，民衆就愁苦，民衆愁苦，國家就危殆。國危了，人君那裡存在，我常想這個道理，因此不敢任性縱慾。」他還說：「我在朝廷上要說一句話，總是再三考慮是否有害於人民，所以不敢隨便多說話。」他對太子李治（後來的唐高宗），管教得很嚴厲。吃飯時就提醒要「想到稼穡艱難」；遇到騎馬時，就說「要知道馬的勞逸，不能用盡牠的氣力」；在乘船時，他教導「水可以載舟，也可以覆舟。民衆好比水，人君好比船」。因時因事，循循善誘，處處都這樣去認識人民，體卹人民，瞭解君與民的相互關係。所以唐太宗訂定了「偃武修文，中國既安，四夷自服」的施政方針，推行廉能政治。幾年之後，全國出現了「海內昇平，路不拾遺，外户不閉，商旅野宿」的安定局面。

唐太宗的勛業成就，和他能用人，能納諫，是分不開的我們讀遍中國歷史，上下古今，絕少能和他相比的。

「知人善任」，是判斷人君賢愚成敗的重要標準。唐太宗既能知人，又能用人，所以成其偉大。他在那位，就對群臣宣布他的用人原則。他說：「人君必須至公無私，才能服天下的人心。我和你們的衣食，都是取自人民，所以設官分餞，就是要爲人民做事，所以選用人才，不該按關係的親疏，資格的深淺，定官職的大小。如果疏人新人有能力，親人舊人是庸才，怎末可以拾賢取劣呢！」並且批評他過去那些在秦王府（唐太宗即帝位前封秦王）的舊官屬，專想憑關係和資格來較量官職，發出怨言，是「不識政體」的錯誤思想。他後來和魏徵討論用人時也說：「爲事擇官，不可精率。用一好人，別的好人都來了。用一好人，別的好人都來了。用一壞人，別的壞人也會跟了進來」。魏徵還補充說：「天下未定，主要用人的才幹，顧不得德行。天下已定，用人就必須才德兼顧了」。貞觀朝用人，基本上是遵守這些規矩。像一代名臣名將爲房玄齡，杜如晦、魏徵、王珪、李世勣、尉遲敬德等人，都是從新人、疏人甚至是敵人中羅改，招攬、選拔出來的文武奇才。

善用人還要能够納諫，才能發生去惡從善的效果。納諫的意思，是要傾聽不同的、甚至是反對的意思。這在許多有雄才大略握掌權力的人，是最不容易辦到的。古往今來，這種情形，舉不勝舉，特別是我們祖國的人民，近幾十年，就因爲領導人剛愎自由，目空無物，一意孤行，吃盡了苦頭。唐太宗有恢宏的氣度，他能鼓勵臣下犯顏直諫，擇善而從。有一次對太子少師蕭瑀說：「我在青年時就愛弓箭，收藏了好弓箭幾十張。自以爲不會再有更好的了。豈知近來我給弓匠看，弓匠却說都不是好弓。我問緣故？弓匠說木心不直，胍理就斜，弓雖然硬，發箭很難正直。因此我才知道過去的鑑別，是不够精確的。我用弓箭定天下，尚且不能眞正懂得弓箭的性質，何况天下的事務，我怎能全都知道！」於是太宗命五品以上的官員，都要勤訪民間的疾苦，和施政的得失。他問魏徵，人君怎樣才能明？魏徵答覆他：「兼聽則明，偏聽則暗」。所以太宗規定了一種制度，軍國大事，中書省（內閣）的官員，都可以用本人名義，提出主張，允許各執所見，不受限制，稱爲「五花判事」（也算是百家爭鳴，百花齊放的政策吧），由中書省長官審閱，送由門下省（監察）駁議，最後奏請皇帝裁決。一件立法，往往要經過往復檢討才能定案，極爲慎重。太宗還告誡群臣說：「中書、門下，都是執掌機要的機關，詔書勒令有不便施行的，都應該提出異議。現在只見順從，不見反對。如果都是簡單做文書的事，那末大家都能做，又何必選拔人才來主持這些政務呢？」皇帝都這樣要求，臣下更不敢怠慢，因此軍國大計，很少發生錯誤。

當時敢於直諫的大臣，比比皆是，而魏徵是最突出的。他據理力爭的時候，即使引起太宗的憤怒，他也還是神色不變，繼續講理。有一次唐太宗退朝回宮，滿心惱恨，他狠狠說：「總有一天我要殺掉這個鄉下佬！」長孫皇后問他殺那個鄉下佬！他說：「魏徵常常當衆侮辱我。」長孫皇后也是一位了不起的識大局的婦人。她立時換上官服，在庭院中向太宗參拜，太宗倒大吃一驚。長孫皇后說：「領袖英明則部下正直，魏徵忠直，正因爲陛下英明」。他聽了領悟過來，怒氣平息下去。貞觀十七年（公元六四三年）魏徵病死。唐太宗非常傷痛，他哭着說：「人用銅爲鏡，可以正衣冠；用歷史爲鏡，可以見興亡；用人作鏡，可以知得失。魏徵死去，使我喪失了一面好鏡子！」

貞觀一朝的君臣論治，史例極多。唐太宗虛懷納諫的氣度，是中國有史以來，最值得崇拜的人物。可惜這些歷史教訓，治國的良規，後代就沒有那個領袖人物能認眞學習，身體力行的。豈不令人痛心！

金山 大埠 中華藥房
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133
982-2197

世界戲院 WORLD THEATRE
644 BROADWAY, S. F. CA. 94133
TEL. (415)391-1393
3月31日起隆重上映 二部猛片，萬勿錯過
黃土地
● 哄動全球各地影展
● 黃帝子孫在黃河兩岸的黃土高原實地拍攝
● 被譽爲四九年以來最優秀的中國電影
榮獲：
英國倫敦電影節　電影獎
夏威夷電影節首獎
瑞士洛迦諾　銀豹獎
亞、非、拉三大洲電影節　攝影獎
國語對白 中英文字幕
循衆要求・同場加映
神秘的西藏
西藏奇聞實錄 七彩風光巨片 值得一看再看
粵語對白・中英文字幕
放映時間
正片 1:15 4:40 8:05
副片 2:55 6:20 9:45

東華醫院 CHINESE HOSPITAL
華人健保計劃 *
Chinese Community Health Plan
爲員工集體保健
擴大保障範圍保費不增
個人：$62.80 夫婦：$125.10 全家：$179.90
■藥房配藥，由現在起，每藥只須付五元
（東華醫院藥房或兒童醫院藥房均可配發）
■兒童定期健康檢查增至十二歲
僱員最少四人，另加家屬湊夠十人，便可加入。看病或留醫，無須填報表格。中英語醫生，職員，衷誠服務。
簡單方便・質素高・服務好
詳細情形，請電397-3190，或親來積臣街835號東華醫院查詢
* Underwritten by California Physicians' Insurance Corporation

東華醫院 CHINESE HOSPITAL
耆英保健計劃
Senior Security　每月$29.00
東華醫院全人抱著愉快的心情，向各界宣佈，該院已經成爲兒童醫院耆英保健計劃的合作醫院。耆英保健計劃是一個新的健康保衛制度，專爲享有聯邦老人保健MEDICARE(即紅藍白老人卡）人士而設，凡屬聯邦老人保健的保障範圍，都在保障之內，而且更有以下的例外實益。
■醫生看病及預防注射，不收費用，備有醫師名單，任由選定自己的家庭醫生。
■醫院留醫，不收費用。
■藥房配藥，每藥只收四元。
■不須要填報表格。
■眼鏡：每兩年驗眼配鏡一次，不收費用。
■急救保障賠償，世界各地均有效
■另有其他多種保障利益
詳細情形請電：397-3190或親來東華醫院—積臣街八三五號查詢

社區消息

★東華醫院之耆英保健計劃自本月十日開始受理申請以來，僅在六個工作日內已有二百五十四人投保。該院最近耗資一百十萬元完成裝置全身型電腦掃描機，漆置眼科激光雷射器等，儀器設備日益完善。因爲讓僑胞徹底瞭解耆英保健之辦法，該院安排四月十七日週四及十九日週六上午十時，舉行座談會，詳電三九七—三一九〇。第一期之耆英保健計劃將於六月十二日截止申請，第二期可能至今年十月或明年方再開始。

★加州政府關注三藩市配帶鎖匙的兒童問題，補助各項兒童課後活動，現華埠女青年會自四月十四日起至六月十三日止，除現有「小學生課後輔導班」外，每週一至五下午三至五時增加名額，輔導兒童家庭作業。凡低收入家庭或家長皆在作工，或正在接受福利補助金者，及有幼稚園至三年級的兒童可優先考慮，詳電三九七—六八八三，地址：企李街九六五號。

★華埠圖書館於四月十九日週六下午二至四時特邀作家林露德女士演講有關近作「僅存者」的寫作經過。「僅存者」是描寫華裔潘濂在海上漂流一百卅餘天的故事。「派王阿海」及「千金」等皆爲林女士之傑作。地點跑華街一一三五號。

★東北衛生服務處於四月十八及五月二日週五上午十時十五分至十二時半免費舉行粵語「孕婦育嬰班」地點：市德頓街一五二〇號電三九一—九六八六。

「東西報」爲東西報（美國華人刊物）有限公司所出版。一九六七年創刊。經加州三藩市縣高等法院認可刊登法律廣告。本報文字，版權保留。報費每年國內十五元（連郵），國外廿元。社址：三藩市都板街八三八號三樓。
838 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CA 94108
電話：（四一五）七八一——三一九四。
董事會：鄧新民（主席）、高大偉、李麗芳、馬林、劉清華。
出版人兼總編輯：劉池光。
編輯：麥禮謙。
業務經理：史賓格。
總務經理：洪雪貞。
顧問：胡景僑。

結仔樂西園牛
Ping Yuen Drug and Mkt.
樂西配專　餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

專家 李應潮博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
各種鐵器用具漆油及鎖匙

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

TAX 梁哲武 稅
簿記、稅務、打指模　執照　商業簿記　加省
翻譯中英越柬越文件
精影標準護照相
地保官　NOTARY PUBLIC　會計師
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
代辦貸款
INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記

全市獨家貢獻
宮燈食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鴨雜
皇宮 Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布斐　喜慶金猪　專車送到
馳名
明火白果粥　生滾各款粥品　港式油條
服務週到：堂食款式米粉各經濟碟飯各式煎麵雲吞細麵燒烤鹵味明爐火鴨鬆皮乳猪
週年供應：香甜鹹鴨五香肉粽欵式新穎美味熟餸　巧製
七天營業：上午八時至下午六時

通告
這通告有關於一九八四年七月廿三日在加州立案的組織。這組織曾自稱爲「三藩市越南華僑老人互助會」及「駐三藩市越南華僑老人互助公司」。敬請關注，於一九八五年九月十三號起，這組織已與越南華僑互助聯誼會脫離關係，與那組織再無任何關係。這通告乃遵照三藩市高等法院之判決令，特此登報通告。

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
$1 OVER FACTORY PRICE
ALL TRUCKS 626's & 323's EVEN TURBOS!*
OVER 70 VEHICLES IN STOCK!
Except RX7's, price + tax, lic. & doc. Plus dlr. installed options. Expires soon hurry!
RICHMOND mazda
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000
APPROVED AUTO REPAIR

行文煥
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St　Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824 531—6101
專營厚身碗碟餐館
不銹鋼長碟圓碟均有
現貨齊備全美批發

金山 奇香麵廠 大埠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039
華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
膾炙人口　包君滿意
特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店 電話：
門市：982-6137
工場：431-5666
奇香麵廠啓

太平洋週報 THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報・太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
（每份二角五分）
第二十卷第十六期
一九八六年四月十七日

台灣要求美國法庭駁回江南命案索賠

三藩市—面對去年十月十一日被害華裔記者江南的遺孀所控的兩億四千五百萬訴訟案，台灣政府四月十日強烈要求聯邦地區法院撤消此項訴訟，理由僅爲因州法令申明美國法院不可判決「一項需法庭審判的有關外國最高法令的帶有政治敏感性的爭論」。

指控—訴訟指控致使江南（Henry Liu）一九八四年十月十五日在他帝力市家中被害的「強暴恐怖分子條令」是台灣政府官員「在他們可行的範圍」蓄意安排的。它點出台灣政府內三名軍事情報局高級官員的名字：海軍副上將汪希苓、空軍上將Hu Yi-Min（胡）和Chen Hu-Men（陳），以及另外三名罪犯辛迪加成員陳啓禮、吳敦和董桂森，他們三人是被指控經過情報機關訓練的殺手。

訴訟進一步指出，在他們的策劃被揭穿後，台灣政府「經心導演」了公開審判是推卸責任來自我解脫。在這公開審判中，六個策劃者中的五個被定罪和判刑。

台灣民事和軍事法庭對汪希苓、陳啓禮和吳敦無期徒行，而胡上將和陳上校因同謀罪被判兩年半徒行，董桂森因逃出台灣而被缺席定罪，他現被拘押在巴西。

否認陰謀—台灣政府在文件中堅持江南的死因是由私人所爲，並且逐條駁斥了所謂「台灣政府了解、參予和容忍了暗殺陰謀」作爲證據，文件引證了台灣的全面地，以調查眞象爲基礎的軍事和民事審判和上訴。文件還包括了去年軍事法庭給汪、胡、陳定罪時的判決和意向的兩個「非正式譯本」。

台灣政府認爲對它的指控是一種公開的汚辱，並對此感到憤怒。

在要求撤消訴訟的爭議中，台灣政府抗議「江南遺孀企圖把聯邦法庭捲入台灣政府敏感的內部事務」的調查，其中包括「國家安全和情報機構的組織和活動」以及對台灣法律機構的「獨立性和完善性」的評價。

台灣政府辯護律師說，這將使美國的立法和執法機構成爲使台灣政府感到受辱和反感的因素，並使美台關係處於困境。

一九七五年，美國與中華人民共和國（大陸中國）關係正常化的同時，斷絕了和台灣的外交關係。當前的美台關係是非官方性質的。雙方遵循由國會在一九七九年通過的台灣關係法，非官方的關係由半官方的機構維持。

台灣自一九四九年以來執行軍事管制法。在美國的概念中，權力分化、獨立司法、互相監督和平衡是不存在於軍事法之內的。

江南遺孀的律師預計會在最近的幾個星期中作出他們的答覆。如果不延期的話，聯邦法官將會在五月十六日上午十點對被告的請求作出判決。

聯邦接管兩儲貸會 存戶權益續獲保障

（本報訊）本月十四日聯邦儲貸銀行總局宣佈任選聯邦儲貸保險公司（FSLIC）爲哥倫比亞儲貸會及三藩市金門儲貸會之正式監護人。並授權儲貸保險公司與聖馬刁市之Bay View Federal Savings and Loan 共同管理並調整金門儲貸會之業務。

金門儲貸會將以同樣名稱及與以往相同的營業時間處理各項業務。該會之存戶亦將會繼續受到聯邦儲貸保險公司之保障。

金門儲貸會自一九八四年十月起已爲聯邦及加州密切注視，八四年該會虧損三百九十八萬元，去年虧損則達一千八百零陸萬元。據該會之董事局宣稱，此虧損原因係由於過多的商業及建築業貸款以及在短期內吸收過多之定期存款所致。

在一九八二年尾至八三年間金門之資產由六千四百三十萬元迅速增至一億九千五百四十萬元。而現有資產值一億六千三百卅萬元。

金門之總裁David Laing（西人）將不繼續留任。

本報接印凸字名片
全英文每千十六元

《社論》

謀殺江南疑犯會被引渡嗎？

在巴西最高法院審訊謀殺江南（劉宜良）疑犯董桂森引渡案時，董桂森所作的供詞，現在有兩種不同的說法。第一種說法是董桂森公開承認他是謀殺江南兇手，並說他是替台灣政府行事的。他更說，他和其同謀者是因爲江南的寫作而奉令殺死江南的。他又聲稱，由於他必須揭露謀殺內情，他的生命是在危險中。

這個說法是由新華社記者首先報導，那位記者顯係列席聽審的。兩個星期後，紐約的中報和美國聯合通訊社分別發表報導，證實新華社的說法。中報和聯合社都說他們的消息是來自駐巴西的美國大使館的官員報告。據說美國大使館的消息是根據董桂森的口供和法院記錄的。換言之，我們沒有理由懷疑它的眞確性。

相反的說法是來自台灣一份國民黨控制的報紙，那份報紙以越洋電話跟董桂森本人作半小時的訪問談話。我們聽到這個報導，覺得不可思議。這個說法與第一個說法的每一項要點，都互相矛盾的。迄今我們沒有第三方面證明其眞確性。但這個說法跟去年台灣政府的官方立場完全一致。董桂森除了承認參與謀殺之外，否認其行動與台灣政府有關的，他說這次謀殺只是「個人行動」而已，尤其特別的，他表示寧願返回台灣，但在一九八四年十二月他不惜冒個人的大風險，從台灣逃走出來的。還有可堪注意的，目前有一個台灣的高官，台灣駐巴拉圭大使王昇將軍公然要求把在巴西內的台灣所有罪犯，大概也包括董桂森在內，引渡返回台灣。

兩個截然相反的說法，簡直是不可思議的事。一個說法是根據巴西最高法院的記錄，其他一個是由一個政府喉舌發出的，其唯一目的顯然是否定法庭的說法。簡言之，在合法的說法與黨派政治的說法之間，我們可有一場爭論。

這顯然與去年台灣審判陳啓禮與汪希苓的情形，如出一轍。一方面我們至少有三種有關陳啓禮供詞的說法，其中包括陳啓禮在加州錄音的供詞和台灣政府的官方說法。那些哄動一時的審判是用來推翻原有證供，澄清台灣政府的違法行爲的。

不論董桂森會引渡至美國，抑或會驅逐他回去台灣，這是巴西政府終要決定的事情。在這期間，我們不得不表示懷疑的，是巴西法院正在作最後判決之際，竟然會有這種矛盾的聲辯出現。董桂森案件仍在懸而未決之中，台灣控制的報紙怎樣會與董桂森搭上談話的，這使我們大惑不解。我們更感到疑惑的，巴西政府和美國政府是否都知道中文報紙正流傳着這種矛盾證供。

董桂森假如眞的供認過其謀殺江南只是出於政治動機的話，他固然可以避免引渡，他在法庭所作的證言完全配合其返回台灣的願望，也配合台灣要帶他回去的意向。可是把董案根據政治動機來判定，台灣長久以來否認與江南謀殺事件有關的聲言，便不攻自破了。

那末，哪一處審判才是最壞的：讓董桂森來美國面對無禁制的公開研審呢，抑或把他遣回台灣，又來重演一次把持安排的審判呢？這正是兩個說法有必要的冀求。換言之，首要的事情是取得合法的目的。不管合法目的會產生任何政治損害，這些損害會用後來的政治宣傳來彌蓋的。

在最近幾個星期中放出的難以置信的製作說法，不管它有任何動機，我們籲請巴西政府徹底調查案情，宣布與案件有關的事實和記錄，包括一份電話談話的正式文件。只有這樣，大衆對司法程序的信心才可以恢復，亦唯有如此，我們才敢相信確無不法手段左右判案。